

■ ACTUALITÉS	2
■ BABILL'ART	12
■ ORGANISMES	18
■ BIBLIOTHÈQUES	21
■ VIE MUNICIPALE	23

13 M\$ POUR LA QUALITÉ DE VIE À SAINTE-PÉTRONILLE

© Marc Cochrane



**Marc
COCHRANE**

redaction@autourdelile.com

Le rêve du regretté conseiller municipal de Sainte-Pétronille, Marcel Laflamme, se concrétise 18 ans plus tard. Grâce à des subventions du gouvernement du Québec totalisant 13 M\$, le chemin Royal du village fait peau neuve, mais surtout un réseau d'égout sanitaire desservira une centaine de résidences.

Accompagnée du maire de Sainte-Pétronille, Harold Noël, la députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré, Émilie Foster, en a fait l'annonce, en conférence de presse, le 16 juin, au nom de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH), Andrée Laforest, et du ministre des Transports (MTQ), François Bonnardel.

Une aide financière de 8 770 785 \$ est accordée par le MAMH pour les travaux visant l'assainissement des eaux usées dans le cadre du Programme d'infrastructures municipales d'eau (PRIMEAU) qui est issu du Plan québécois des infrastructures

CURE DE JOUVENCE POUR LA MAISON DE NOS AÎEUX



© Marc Cochrane

P.7

L'IMPLICATION DE 10 INSULAIRES RECONNUE



© Sébastien Aubry

P.4

SUITE EN P.2

Suite de la Une

13 M\$ POUR LA QUALITÉ DE VIE
À SAINTE-PÉTRONILLE

2021-2031 (PQI). Le MTQ collabore aussi au projet pour une somme d'environ 4,3 M\$ pour la reconstruction du chemin Royal.

«C'est l'aboutissement d'une longue démarche. Dès 2022, le village de Sainte-Pétronille sera plus accueillant pour les citoyens et les touristes. Le concept *Sainte-Pétronille, ça se marche*, devient encore plus significatif. Merci à M^{me} Foster et à son équipe pour la concrétisation de ce projet», a déclaré M. Noël.

Les travaux qui débiteront cet été permettront d'améliorer la géométrie de la route et d'optimiser l'évacuation des eaux pluviales. La nouvelle chaussée facilitera la circulation des véhicules, en plus d'augmenter le confort de roulement des cyclistes. Des modifications seront apportées aux bordures ainsi qu'aux trottoirs, ce qui accentuera la sécurité des piétons circulant sur cette route.

Plusieurs rues touchées

Devant se terminer en 2022, le projet prévoit la mise en place d'un réseau d'égout domestique d'une longueur d'environ 1 890 mètres sous les chemins Royal et de l'Église et

sous les rues Gagnon, Laflamme et du Quai, ainsi que la reconstruction du réseau d'égouts pluvial et du chemin Royal. D'autres tronçons de rues feront l'objet de travaux : les rues du Quai, Gagnon, Laflamme, Horatio-Walker et les chemins de l'Église Sud, Blais et de l'Église Nord.

L'ensemble du réseau sera accompagné d'un système de traitement des eaux usées. Ces travaux majeurs permettront de corriger une situation qui perdure depuis de nombreuses années. À cet effet, Sainte-Pétronille répondra désormais aux exigences en matière de normes environnementales et disposera d'infrastructures adéquates qui contribueront à limiter le rejet d'eaux usées dans le fleuve, notamment.

«Je suis heureuse de la concrétisation de ce projet qui verra le jour à Sainte-Pétronille. Je sais que les citoyennes et les citoyens l'attendaient depuis longtemps ! Ces travaux d'envergure représentent un investissement important pour la qualité de vie de toute la communauté. Il en résultera un environnement plus sain qui profitera également aux générations à venir», a commenté M^{me} Foster.



Émilie Foster est accompagnée des conseillers municipaux Yves-André Beaulé et Jean Côté, du directeur général de la municipalité, Jean-François Labbé, et du maire Harold Noël.

© Marc Cochrane

CALENDRIER DES TRAVAUX
D'ASSAINISSEMENT
DES EAUX USÉES À
SAINTE-PÉTRONILLE

Richard
BOIVIN

ricboivin@gmail.com

Après de multiples demandes de subventions et d'autorisations, les travaux d'assainissement des eaux usées, à Sainte-Pétronille, pourront enfin débiter le 2 août. C'est du moins ce qu'a pu nous confirmer Jean Côté, conseiller municipal responsable du dossier pour la municipalité.

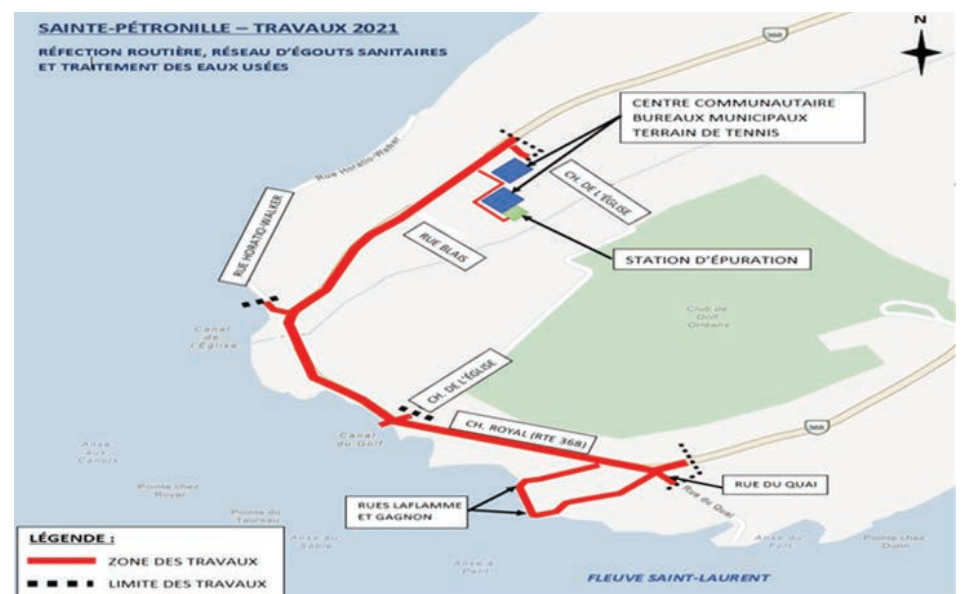
Étant donné les retards accumulés, seule une partie de la route sera excavée pour y enfouir la tuyauterie du système d'égout collectif. Elle comprend le chemin Royal entre la rue de l'Église et la rue du Quai. On prévoit refaire l'asphalte et le trottoir dès que la tuyauterie sera remblayée. La partie nord où se situe la Chocolaterie de l'Île d'Orléans ne sera pas touchée, mais les visiteurs n'y auront accès que par le nord du chemin Royal.

Parallèlement à ces travaux, le forage pour l'installation de l'émissaire devant acheminer l'eau traitée au fleuve sera

aussi entrepris ainsi que l'installation de la station de pompage principale à l'extrémité de la rue de l'Église. Si le temps le permet, on entreprendra l'installation de la station de traitement des eaux usées sur le terrain de la municipalité. Tous les travaux seront interrompus à l'arrivée des premières neiges ou au plus tard le 15 novembre.

Ce n'est qu'au printemps prochain que s'amorcera la deuxième phase des travaux. Elle affectera la partie nord depuis la mairie jusqu'à la rue de l'Église. On espère ainsi dégager le centre du village avant la saison touristique. On entreprendra également un deuxième chantier sur les rues Gagnon et Laflamme.

Les résidents ne pourront se rappeler que lorsque tout le réseau sera complété, au plus tôt à l'automne 2022 ou au printemps 2023.

COVID-19 : L'ASSOCIATION BÉNÉVOLE DE L'ÎLE D'ORLÉANS
PLUS PRÉSENTE QUE JAMAIS

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Le soutien à la collectivité de l'Association bénévole de l'Île d'Orléans (ABIO) est reconnu depuis 32 ans, mais il s'est fait sentir encore plus en temps de pandémie. L'organisme d'aide et d'entraide a créé dans le temps de la pandémie un service d'aide alimentaire d'urgence grâce à l'efficacité de l'équipe de permanence et le dévouement de bénévoles.

Voilà ce qui ressort de l'assemblée générale annuelle de l'ABIO qui a regroupé 22 personnes en mode Zoom, le 15 juin.

«Ce nouveau service a permis la livraison de denrées variées directement à domicile à tout citoyen de l'Île d'Orléans qui éprouvait des difficultés à se procurer des produits alimentaires pour des raisons économiques. En réponse aux besoins émergents causés par la pandémie, ce service a été rendu possible grâce au mouvement de compassion provenant des entreprises et commerces de l'Île d'Orléans», a déclaré la directrice de l'ABIO, Dominique Loiselle.

Concrètement, 247 paniers ont été livrés en 2020-2021. La popote roulante a aussi permis de nourrir adéquatement les insulaires à 2 710 reprises comparativement à 1 950 l'année passée.

Un autre service a démontré sa raison d'être en temps de pandémie alors que 1 075 appels de sécurisation ont été comptabilisés versus 375 l'an dernier.

L'ABIO a vu son nombre de nouveaux clients passer de 57 à 65, cette année, pour un total de 152 clients, soit 25 de plus qu'en 2019-2020.

L'apport de l'ABIO durant la COVID-19 s'est aussi fait sentir dans le cadre des projets COVID-1 et COVID-4 mis en place par Pierre Perrault, de la fondation du même nom.

«Ces projets avaient comme objectif de briser la solitude des personnes confinées et consistaient à livrer des ensembles-cadeaux remplis de douceurs aux personnes de plus de 70 ans. Inspirés par le projet COVID-1, des commerçants se sont joints au mouvement en ajoutant gratuitement des

cadeaux. Dans le cadre du projet COVID-1, plus d'une trentaine d'enfants ont transmis des dessins qui ont également été offerts sous forme d'album. Nous sommes fiers d'avoir effectué plus de 300 livraisons de sacs-cadeaux », a souligné la directrice.

« Pour ce qui est du projet COVID-3, qui consistait à recueillir des témoignages d'âinés, ces derniers seront publiés sur le site internet de l'ABIO à l'automne en même temps que l'on

procédera au lancement de la collecte de fonds », a remarqué Pierre Perrault.

Dons en hausse

Cette implication de l'ABIO dans sa communauté en temps de crise a semblé toucher une corde sensible auprès des donateurs.

« Signe de la vitalité et du dynamisme de l'ABIO, la campagne annuelle de financement génère toujours plus de dons et celle de 2020 n'a

pas fait exception. Au contraire ! Le nombre de donateurs, qui était de 174 en 2019 a bondi à 271 en 2020. Cette croissance s'observe également du côté des revenus générés par les dons. C'est 28 413 \$ qui ont été amassés en 2020 comparativement à 12 464 \$, en 2019 », a précisé M^{me} Loiselle.

Les orientations budgétaires pour 2021-2022 s'élèvent à 240 549 \$. Une hausse des salaires est notamment

constatée en raison du nouveau projet *Moi j'mange*.

Départs et arrivée

La période d'élections a permis de réélire les administrateurs Guy Delisle et Robert Martel. Le président Pierre Perrault et la secrétaire Caroline Roberge ont quitté le conseil d'administration alors que Gaétan Turmel y a été admis.

UNE SESSION DE PROJETS RÉALISÉS À L'ÎLE D'ORLÉANS POUR ÉMILIE FOSTER

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

La session parlementaire qui a pris fin le 11 juin à l'Assemblée nationale du Québec en aura été une de réalisations de projets importants à l'île d'Orléans pour la députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré. Émilie Foster mentionne l'implantation d'un bâtiment d'accueil au Parc maritime de Saint-Laurent et la restauration complète du chemin Royal à Sainte-Pétronille, incluant un réseau d'égout sanitaire.

La députée caquiste élue le 1^{er} octobre 2018 a souligné que ces deux réalisations d'importance pour l'île d'Orléans représentent des investissements de plus de 13,5 M\$.

« Je suis contente que ces deux projets se soient concrétisés. Ils vont améliorer la qualité de vie des citoyens et développer l'offre touristique », a commenté celle qui occupe aussi le poste d'adjointe parlementaire à la ministre de l'Enseignement supérieur, Danielle McCann.

M^{me} Foster a mené plusieurs dossiers de front durant la dernière session parlementaire, dont celui du futur pont de l'île.

« Je me réjouis que la consultation publique menée récemment par le ministère des Transports (MTQ) révèle

que 76 % des répondants sont satisfaits du type de pont retenu. Avant que les travaux s'amorcent à l'été 2022, un comité regroupant des représentants du MTQ, de la Commission de la Capitale-Nationale et la MRC de L'Île-d'Orléans planche sur une vision intégrée du pont jusqu'à l'entrée de l'île. Un autre comité, mis sur pied à ma demande et à celle du maire de Saint-Pierre, Sylvain Bergeron, travaille à la conception de l'entrée de l'île pour les 100 prochaines années afin de répondre aux besoins des automobilistes, des cyclistes, des piétons, des commerces et des touristes », a précisé la députée.

Spécifiant que le projet du futur pont est rendu à l'étape du choix du consortium, M^{me} Foster souhaite que le pont à haubans soit complété à l'été 2027 puisqu'il fait partie de la loi 66 qui accélère la vitesse de réalisation de projets d'infrastructures majeurs au Québec.

Une pandémie qui occupe son équipe

Lorsqu'elle dresse le bilan de la dernière session parlementaire, Émilie Foster se réjouit d'avoir pu compter sur son équipe de circonscription puisque

la pandémie a amené son lot de problèmes inhabituels.

« Mon équipe a été au premier rang lors de la crise surtout pendant les changements de couleur des zones de la province qui entraînaient des modifications aux normes sanitaires à respecter. Nous sommes notamment venus en aide aux PME en versant des prêts pardonnables de près d'un demi-million \$ dans le cadre du Programme d'aide d'urgence aux petites et moyennes entreprises (PAUPME) », a noté la députée.

M^{me} Foster a affirmé qu'elle conserve un œil sur les travaux de la table de concertation mise en place afin d'analyser les demandes de citoyens de l'île en lien avec le Plan de conservation du patrimoine institué par le ministère de la Culture et des Communications en 2017.

« Nous avons fait le bon choix de créer cette table. Ça fonctionne ailleurs au Québec comme dans le Vieux-Québec », a souligné Émilie Foster qui va s'attaquer à la relance touristique dans Charlevoix-Côte-de-Beaupré.



Émilie Foster en entretien avec le rédacteur en chef d'Autour de l'île, Marc Cochrane.

© Léonie Bernard-Abel



Yves Emond
Courtier immobilier, Yves Emond inc.





Dany M. Leclerc
Courtier immobilier résidentiel

Ensemble, pour de meilleurs

RÉ/SULTATS

Nous vous souhaitons de belles vacances!

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 573-0486
 immobilier@yvesemond.com
www.yvesemond.com



RE/MAX RÉFÉRENCE 2000
AGENCE IMMOBILIÈRE
 FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE REMAX QUÉBEC INC.
 3333, du Carrefour, local 250, Québec (Québec) G1C 5R9
 Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 951-4062
 dany.m.leclerc@remax-quebec.com

Opinion *gratuite* de la valeur marchande de votre propriété.



DES PAROLES QUI NE SONT QUE DU VENT



Marie
BLOUIN

marieb0708@outlook.com

Tenir parole ! Tenir ses engagements ou sa promesse, est-ce seulement que des mots maintenant ? Il y a à peine un demi-siècle, une poignée de main valait une signature, même pour une transaction importante ! Un contrat ou une entente verbale suffisait aussi ! De nos jours, ne pas tenir sa parole semble une tendance hélas qui se normalise. C'est vraiment exaspérant !

Bien sûr, il ne faut pas généraliser. Tout le monde ne manque pas à ses engagements, heureusement ! Cependant... Il y en a quand même encore trop dont les bottines ne suivent pas toujours les babines, pour reprendre une vieille expression.

Il y a plusieurs exemples autour de nous dont j'ai été témoin ou... victime

parfois. Promettre de passer faire un tour et annuler à la dernière minute parce qu'on change d'idée... sans prévenir. Tarder volontairement à répondre à un message téléphonique, un courriel, un texto pour garder une porte ouverte au cas où... un meilleur plan serait proposé. Promettre d'aider quelqu'un et oups la personne ne se présente pas ou donne une tonne d'excuses pour échapper à son engagement. Toutes ces situations déçoivent et blessent particulièrement l'âme sensible et généreuse. La victime ne reçoit pas l'attention qu'elle mérite.

Agit-on ainsi par manque de respect, par négligence, par indifférence ou par égoïsme ? Parle-t-on trop vite, sans réfléchir ou juste pour mentir ? Comment alors établir et maintenir

une relation de confiance avec cette personne ? J'ai envie de rappeler cette phrase connue qu'on oublie parfois : « Ne faites pas aux autres ce que vous ne voudriez pas qu'on vous fasse ! »

Je ne suis pas la seule à observer ce phénomène. Le philosophe français Denis Collin pense aussi que la parole donnée perd de sa valeur alors qu'autrefois, on se faisait un devoir de la respecter. Il dit aussi, avec raison, que la parole engage et organise au plus profond toutes les relations sociales. Si personne ne tient et ne respecte sa parole, qu'est-ce qui arrivera ? On peut facilement imaginer que ce serait le chaos total !

Tout cela ne date pas d'hier. Même dans la Bible on en parle. Dans certains psaumes, on l'évoque : « Je ne violerai

point mon alliance et je ne changerai pas ce qui est sorti de mes lèvres. »

Mais quand on y pense bien, non seulement la victime est pénalisée par un tel comportement. La personne qui l'offense l'est tout autant parce que, du coup, elle perd sa crédibilité, notre confiance et même notre estime. C'est sans compter sa réputation qui devient vite ternie par le bouche-à-oreille. Souvent, on finira par l'ignorer et l'écarter de notre entourage. Jouer au jeu du chat et de la souris n'est gagnant pour personne !

En terminant, comme l'a si bien dit Bonaparte au XVIII^e siècle : « Le meilleur moyen de tenir sa parole est de ne jamais la donner. »

ACTUALITÉS

DIX INSULAIRES RÉCOMPENSÉS DES PREMIERS LYS DE CAROLINE

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Désirant saluer 10 insulaires inspirants et passionnés qui tiennent le Québec debout, Caroline Desbiens a remis ses premiers *Lys de Caroline*, lors d'une cérémonie tenue le 7 juillet au Parc maritime de Saint-Laurent.

Parmi les Orléanais présents à l'activité, on retrouvait l'ancien et l'actuel maires de Sainte-Pétronille, Jacques Grisé et Harold Noël, le conseiller municipal de Sainte-Pétronille, Yves-André Beaulé, l'historien et photographe aérien de Saint-Jean, Pierre Lahoud, le bénévole de Saint-Pierre, Ferdinand Pouliot, le scientifique de Saint-Jean, Serge Payette, et Diane Perron qui représentait son père, feu le capitaine Richard Perron, de Saint-Jean.

Le bénévole de Sainte-Pétronille, Louis Nadeau, l'ex-pharmacien de l'île, Pierre Perrault, et le président de la Fondation Félix-Leclerc, John Porter, recevront leur prix ultérieurement n'ayant pu se libérer pour la remise.

La députée fédérale de Beauport-Côte-de-Beaupré-Île d'Orléans-Charlevoix a rendu hommage à un total de 23 personnes ayant eu un impact important dans les communautés de Beauport, de la Côte-de-Beaupré et de l'île d'Orléans.

« Quand j'ai imaginé cette distinction, je voulais qu'elle reflète les valeurs d'entraide et de ténacité de la société québécoise. C'est pourquoi il était important qu'on puisse la remettre à des gens qui ont contribué au bien-être de leur communauté ou qui en sont devenus des modèles », a expliqué la

députée. « Ce sont des artistes, des élus, des sportifs, des scientifiques, des membres de la communauté... J'y suis allée avec mon cœur ! »

Une expérience que la députée souhaite répéter d'année en année.

« Nous aurions bien aimé faire une cérémonie en 2020 et une autre cet été, mais, bien entendu, les circonstances en ont décidé autrement. Au fil des prochaines années, nous continuerons à souligner ce travail exceptionnel de femmes et d'hommes qui le méritent », a mentionné M^{me} Desbiens.

De la dimension d'une broche, les *Lys de Caroline* ont été créés par l'artiste charlevoisien Ludovic Gervais qui les a forgés à partir de matériaux recyclés provenant de vieux ouvrages et bâtiments qui ont marqué l'histoire de Charlevoix.

« Je profite de l'occasion pour saluer le magnifique travail de M. Gervais qui a su donner à chaque Lys une signature originale et distinctive. Je suis si fière que ces œuvres puissent laisser une trace indélébile dans le cœur de notre communauté. D'emblée, je veux publiquement dire à tous les récipiendaires

que leur distinction est un réel moteur de motivation et de fierté pour toutes et tous et c'est au nom de toute la population de la circonscription que je leur dis merci et félicitations », a-t-elle affirmé.

Chaque Lys a été attribué avec un certificat confectionné à la main. Le graphisme a été réalisé par Carol-Anne Pedneault, alias CaroCoco, de L'Île-aux-Coudres. Les certificats sont imprimés sur du papier artisanal de la Papeterie Saint-Gilles, de Saint-Joseph-de-la-Rive.



Caroline Desbiens est entourée de Pierre Lahoud, Ferdinand Pouliot, Diane Perron, Harold Noël, Yves-André Beaulé et Jacques Grisé. Absent de la photo : Serge Payette.

© Marc Cochrane



PARTAGEONS NOS PETITS PLAISIRS

*C'est dans la simplicité que
nous créons les plus beaux moments.*

MERCI *de consommer local.*

LIVRAISON GRATUITE DISPONIBLE

boulangerieblouin.com | 418.829.2590

ALPHONSE-BONENFANT: UN CHSLD AU POUCE VERT

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Grâce à l'implication de bénévoles, des résidents du CHSLD Alphonse-Bonenfant pourront jardiner tout l'été grâce à l'ajout de quatre tables potagères qui ont été installées sur les terrasses de l'établissement de santé de Saint-Pierre. Ils pourront aussi savourer de délicieuses fraises, fruits de fraisiers plantés au bas de la terrasse.

Ce projet devenu réalité grâce à la contribution financière de la Fondation Pause-Bonheur a été initié par une bénévole de la fondation, aussi membre du comité de l'environnement de Saint-Pierre, Julia Sotousek. Le comité a aussi collaboré au projet en contribuant financièrement à l'achat des tables potagères et de la terre.

« L'initiative vise notamment à éveiller les sens des résidents, la vue, le toucher, l'odorat et le goût », a précisé la directrice générale de la Fondation Pause-Bonheur, Marie-Christine Beaulé.

Installées le 11 juin, les tables contiennent une vaste variété de légumes, de fruits et de fines herbes pouvant être cultivées dans ce genre d'installation. Poivrons, tomates, pois mange-tout, concombres, laitues, fines herbes, cerises de terre et autres variétés pourront y être dégustés.

« Un énorme merci à tous les bénévoles qui ont rendu ce projet possible

ainsi qu'aux agriculteurs qui ont gracieusement offert des plants pour garnir nos tables et nos bacs. On pense aux Fleurs de l'île, à la Ferme Onésime Pouliot, à la Ferme François Blouin et à Conrad Gagnon », a ajouté M^{me} Beaulé.

Les fraisiers ont été plantés le 21 juin par les bénévoles Nathalie Plamondon et Stéphane Roy.

Pour se protéger des intempéries

Toujours afin d'améliorer la qualité de vie des 50 résidents, de leurs familles et des employés, la Fondation Pause-Bonheur a fait installer, grâce à une contribution majeure, une pergola avec un toit en tôle sur la terrasse du centre.

« Si le toit est installé le 14 juillet et que la température le permet, les résidents pourront assister à un concert de deux membres des Violons du Roy. La pergola permet de prolonger le printemps et l'automne », a pour sa part annoncé la technicienne en loisirs du CHSLD Alphonse-Bonenfant, Annick Lavoie.

Pour égayer le quotidien des résidents, la Fondation a aussi fait placer des mangeoires à colibri sur le terrain et des boîtes de fleurs sur la terrasse.



Les tables potagères ont été installées notamment par les bénévoles Margot Michaud et Jean-Marc Tremblay. © Marie-Christine Beaulé



Les bénévoles Nathalie Plamondon et Stéphane Roy procèdent à la plantation de fraisiers en compagnie de la technicienne en loisirs du CHSLD Alphonse-Bonenfant, Annick Lavoie, et de la directrice générale de la Fondation Pause-Bonheur, Marie-Christine Beaulé. © Marc Cochrane

LE PIQUE-NIQUE GOURMET ORLÉANAIS: UN « PRÊT-À-SAVOURER » FORMULE APÉRO

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

L'entreprise Balluchon Gourmet, de Saint-François, a trouvé une façon de se rassasier tout en profitant des paysages de l'île d'Orléans: le Pique-nique gourmet orléanais.

L'initiative de Karine Daigle et de son frère Pierre consiste en un « prêt-à-savourer » pour deux personnes qui permet de découvrir une dizaine de producteurs-artisans de l'île d'Orléans.

Cette formule apéro est créée en collaboration avec les entreprises agrotouristiques suivantes: la Cidrerie Verger Bilodeau (confit d'oignon, pomme et érable), la Ferme Orléans (terrines de canard), la Ferme Audet (fromage de chèvre – le Crottin), Du Capitaine Ferme et Vinaigrierie (vinaigre de cassis), Compliments de Belle-Maman (marinades), Boulangerie Blouin (croûtons de pain), Les Fromages de l'Isle d'Orléans (fromage cheddar La Conquête), la Ferme Picard (légumes ou fruits de saison), les Croustilles de l'île d'Orléans (croustilles maison) et d'autres, selon la saison. Dans un souci écoresponsable, le repas pour deux est présenté dans un sac en papier et utilise des contenants ainsi que des couverts réutilisables.

Des collaborations ont aussi été prévues pour la vente et la distribution. Pour le moment, les quatre points de vente sont: Dépanneur du quai, Ferme Picard, Cidrerie Verger Bilodeau et Du Capitaine Ferme et vinaigrierie. D'autres points de vente s'ajouteront durant l'été, au besoin, pour répondre à la demande. Les visiteurs peuvent également acheter leur pique-nique au coût de 49 \$ directement sur le site internet de Balluchon Gourmet (<https://www.balluchongourmet.ca/pique-nique>).

« À la suite d'une première expérience en 2020, nous souhaitons

renouveler le projet du panier pique-nique, mais en travaillant en collaboration avec les artisans-producteurs. Comme l'été 2021 s'annonce au moins aussi achalandé que l'été dernier, ce pique-nique s'ajoute à l'offre grandissante du prêt-à-savourer à l'île et cela incite les visiteurs à y demeurer plus longtemps », a commenté M^{me} Daigle.

Accompagnés par la MRC de L'Île-d'Orléans et Québec Région Gourmande, les deux promoteurs ont lancé un appel d'intérêt auprès des producteurs-artisans de l'île en mai dernier. Balluchon Gourmet souhaitait notamment offrir aux producteurs qui n'ont pas pignon sur rue une occasion de vendre leurs produits. Une première rencontre d'information a été organisée et des échanges ont suivi entre les producteurs intéressés. Les questions de capacité de production, de complémentarité dans le menu à offrir, de logistique de distribution et de promotion ont, entre autres, été abordées de façon collaborative.

Balluchon Gourmet est une entreprise familiale qui a vu le jour en 2020, au début de la pandémie, avec l'idée d'offrir un panier de pique-nique aux touristes de l'île comme alternative aux restaurants conventionnels dont la capacité d'accueil était réduite par les consignes sanitaires. Fondé par Karine Daigle, propriétaire de Compliments de Belle-Maman (entreprise orléanaise dédiée à la fabrication de marinades et tartinades, en service depuis sept ans) et en collaboration avec son frère, Pierre Daigle, Balluchon Gourmet se consacre à la distribution de produits alimentaires artisanaux et gourmands.



Le Pique-nique gourmet orléanais compte 10 produits de l'île pour deux personnes.

© Québec, région gourmande

551 300 \$ POUR LA RESTAURATION DE LA MAISON DE NOS AÎEUX ET DE SON HANGAR À DÎMES

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Le conseil d'administration de la Fondation François-Lamy (FFL) a fini de s'inquiéter au sujet de l'état de la Maison de nos Aïeux. Une somme de 551 300 \$ est consentie par le ministère de la Culture et des Communications (MCC) afin de restaurer ce fleuron du patrimoine immobilier de l'île d'Orléans ainsi que son hangar à dîmes.

La députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré, Émilie Foster, en a fait l'annonce, le 23 juin, au nom de la ministre du MCC, Nathalie Roy.

Cette somme, accordée en vertu du programme Aide aux immobilisations, permettra notamment la réfection de la toiture et des galeries de l'ancien presbytère de Sainte-Famille. Des travaux sont prévus sur le hangar à dîmes, soit la restauration de la toiture, du revêtement extérieur, des portes et des fenêtres ainsi qu'une consolidation des fondations et de la structure.

« L'importante contribution du gouvernement du Québec permettra de poursuivre le rayonnement de l'héritage culturel de l'île d'Orléans. La Maison de nos Aïeux est le port d'attache des insulaires, car c'est ici même que l'on retrace l'histoire des 300 familles fondatrices de l'île. Il est de notre devoir de préserver ce joyau du patrimoine qui date de 1888 et de le léguer dans un état impeccable aux générations à venir. Grâce au programme Aide aux immobilisations, 70 % des dépenses admissibles sont défrayées sur un projet total de 798 000 \$ », a commenté M^{me} Foster.

La députée a ajouté qu'elle saluait l'engagement de la FFL créée en 1978 qui, grâce à cette subvention, pourra contribuer à relancer la culture, le tourisme et l'économie en faisant rayonner l'île d'Orléans.

« Je suis très heureuse de notre contribution à ces travaux qui

permettront à la Maison de nos Aïeux de retrouver son lustre d'antan dans le plus grand des 13 sites patrimoniaux déclarés à ce jour », a déclaré Nathalie Roy, par voie de communiqué.

Une mission à cœur

Soulagé de cette annonce, le président de la FFL, Conrad Gagnon, a affirmé que les administrateurs bénévoles ont une mission à cœur soit celle du fondateur de la FFL, Georges-Henri Blouin, de préserver et mettre en valeur les lieux de mémoire des racines orléanaises, à travers les grands pans de l'histoire de l'île d'Orléans, d'hier à aujourd'hui, et de la vie de ses familles fondatrices.

« Nous sommes assurés dans l'avenir de pouvoir projeter toutes les valeurs du passé. Merci au personnel et aux bénévoles de la FFL pour la réalisation de ce projet de restauration. J'espère que le fédéral sera

aussi généreux que le provincial », a mentionné M. Gagnon.

Une demande de financement de 174 233 \$ à Patrimoine Canada est en attente de réponse. La Caisse Desjardins de L'Île-d'Orléans a versé 20 000 \$. La FFL contribue pour 52 920 \$.

La FFL prévoit embaucher des architectes et ingénieurs en août. Les appels d'offres seront effectués en novembre et les travaux s'amorceront en mars 2022 pour se terminer en juin 2022.

La Maison de nos Aïeux constitue une institution muséale reconnue et soutenue par le MCC. Depuis 2019, elle fait partie des institutions muséales agréées du Québec.

Sur la page frontispice, Émilie Foster pose devant la Maison de nos Aïeux en compagnie du président de la Fondation François-Lamy, Conrad Gagnon, du maire de Sainte-Famille, Jean-Pierre Turcotte, ainsi que de la directrice et de la vice-présidente de la Fondation François-Lamy, Éveline Laflamme et Marie Blouin.
©Marc Cochrane



**LE QUÉBEC
PASSE EN
ZONE BLEUE.**

CAROLINE DESBIENS
DÉPUTÉE DE BEAUPORT-CÔTE-DE-BEAUPRÉ - ÎLE D'ORLÉANS-CHARLEVOIX

SAINTE-ANNE-DE-BEAUPRÉ
9749, boul. Sainte-Anne, bur. 160
Sainte-Anne-de-Beaupré (QC) G0A 3C0
418 827-6776

LA MALBAIE
735, boul. de Comporté, bur. 102
La Malbaie (QC) G5A 1T1
418 665-6566

✉ caroline.desbiens@parl.gc.ca

📘 @carolinedesbiensbq



CRÈME DE CERISE ET CRÈME SOLAIRE À LA FERME DU CAPITAINE

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Cet été, à la ferme Du Capitaine, la population est invitée à découvrir la crème de cerise, la plus récente création de la distillerie.

Bientôt, ce sera le temps des cerises, période où l'on récolte ces petits fruits à la ferme, vinaigrerie et distillerie du 4748, chemin Royal, à Saint-Jean. C'est le moment que les propriétaires, France Gagnon et Vincent Noël, ont choisi pour lancer leur toute première crème de cerise. Après l'eau-de-vie et la crème de cassis, la crème de cerise est le troisième alcool sous étiquette *Capitaine Joe*.

«Je suis ravi! La réponse du public est excellente. Les réactions, lors de la dégustation, sont au-delà de mes espérances», a souligné M. Noël, agriculteur-artisan.

Cette édition limitée constitue un premier essai pour l'artisan qui a accumulé plusieurs récoltes afin d'obtenir un nombre suffisant de cerises pour fabriquer le nouvel alcool.

«Quand je crée une recette d'alcool, mon objectif est de conserver toute la saveur du fruit, qu'il soit question du cassis ou de la cerise. Dans ce dernier cas, j'ai réduit le pourcentage d'alcool, par rapport à la crème de cassis, afin que la cerise soit pleinement mise en valeur, ce qui donne un alcool fin en bouche, peu

sucré. Pour les professionnels, j'ajouterais que le fruit et son noyau rappellent le goût de l'aveline», a précisé Vincent Noël.

Les bouteilles de 375 ml sont en vente à la boutique Du Capitaine et les tablettes arborent également des pots de cerises en griottes pour chapeauter un sundae, décorer un cocktail ou garnir un gâteau forêt-noire.

Crème solaire et autocueillette de cassis biologiques

Du 25 juillet au 10 août, l'autocueillette de cassis et de gadelles se déroulera dans les vastes arpentés verts de la ferme Du Capitaine. Ces petits fruits très savoureux, riches en vitamine C, poussent en fines grappes sur des arbustes sans épines.

«Nos cassis et nos gadelles sont certifiés Écocert Canada, ce qui signifie qu'ils sont biologiques et que ni pesticides ni engrais de synthèse ne sont utilisés sur les plants», a confirmé Vincent Noël.

La ferme est située sur un cap, entourée de lavande, de cerisiers et de poiriers. Un ruisseau court le long des champs de cassis avec, au tournant, une vue sur le fleuve Saint-Laurent.

Renseignements : 418 956-2614 – lavinaigrerie.com



Les propriétaires de la ferme Du Capitaine, France Gagnon et Vincent Noël, ont lancé leur toute première crème de cerise.

© Courtoisie

UN BAR À PIZZA NAPOLITAINE: UN RÊVE RÉALISÉ AU VIGNOBLE SAINTE-PÉTRONILLE

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Depuis plusieurs années, la famille Denault rêvait d'implanter un bar à pizza napolitaine au Vignoble Sainte-Pétronille. Elle a réalisé ce rêve puisqu'un four à bois italien permet de cuire six variétés de pizza, depuis le 30 juin.

Le nouvel équipement est situé derrière la boutique de l'entreprise familiale à proximité des terrasses extérieures qui peuvent accueillir un maximum de 120 convives.

«Nous avons découvert ce genre de four lors d'un voyage en Italie et nous souhaitons depuis en installer un pour notre commerce. En plus de déguster nos différents vins, les clients peuvent savourer nos nouvelles pizzas», a précisé la fille des propriétaires Louis Denault et Nathalie Lane, Gabrielle Denault.

Unique à l'île d'Orléans, ce four à bois permet au chef cuisinier, Jérémie Dumont, de concocter des pizzas qui incluent une touche de produits de l'île.

Par exemple, dans la Margherita, on retrouve du basilic de Les fines herbes par Daniel ; dans la Chèvre et miel, de la purée d'aubergines maison de chez Daniel, du fromage crottin de chèvre de la Ferme Audet et du miel Avelye, de Sainte-Pétronille ; dans la Fraîche, de la fraise bio de la Ferme Jean-Pierre Plante.

«Nos clients sont super réceptifs à ces nouveaux produits qui seront offerts du mercredi au dimanche, de 11 h à 19 h, jusqu'à la fête de l'Action de grâce, soit vers le 11 octobre», a souligné Gabrielle Denault.



Gabrielle Denault, fille des propriétaires du Vignoble Sainte-Pétronille, Louis Denault et Nathalie Lane, peut compter sur l'expertise de son chef cuisinier, Jérémie Dumont.

© Marc Cochrane

MAIRIE DE SAINTE-PÉTRONILLE : HAROLD NOËL TIRE SA RÉVÉRENCE

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Une page de la vie municipale de Sainte-Pétronille se tournera cet automne puisque celui qui a occupé le siège de maire au cours des 12 dernières années, Harold Noël, ne sollicitera pas un autre mandat.

Celui qui totalise 27 ans au sein du conseil municipal de Sainte-Pétronille entend relever un nouveau défi qui reste à confirmer.

«J'ai sollicité des élus et élus municipaux pour prendre la relève à la mairie. C'est clair pour moi. Ma décision est prise», a confié l'agronome de profession en entrevue à *Autour de l'île*.

M. Noël considère que le temps est venu, d'autant plus que le plus important projet de son règne à la mairie est sur les rails, soit l'assainissement des eaux usées.

«Je ne prends pas le crédit seul pour aucune des réalisations qui ont été effectuées à Sainte-Pétronille ou à l'île d'Orléans durant les quatre dernières années où j'ai agi comme préfet de la MRC», a commenté M. Noël.

Parlant de réalisations au niveau municipal, Harold Noël rappelle l'enrochement de la rue Horacio-Walker,

un dossier mené par le regretté Marcel Laflamme, la réfection de la mairie et du centre communautaire, l'implantation de la surface multisports et du module de jeux ainsi que des infrastructures qui permettent de parcourir le village à pied.

Le maire se réjouit aussi des honneurs attribués à la municipalité pour sa qualité

de vie et pour ses efforts d'embellissement sur les scènes provinciale et fédérale.

Un nouveau pont

C'est durant la préfecture d'Harold Noël que le gouvernement du Québec a annoncé la construction d'un nouveau pont de l'île en 2027.

« C'est un dossier majeur. Nous travaillons aussi avec le ministère des Transports sur l'aménagement de l'entrée de l'île pour les 100 prochaines années. Des comités ont été mis en place afin que les demandes des maires soient prises en compte », a mentionné M. Noël.

Il reconnaît le dynamisme de l'agriculture qui doit être préservée tant au

niveau de l'eau et du sol que des agriculteurs dans le cadre du Plan régional des milieux humides et hydriques.

La MRC a joué un rôle décisif lorsque le Plan de conservation du patrimoine de l'île a été présenté par le gouvernement libéral à l'automne 2017.

« Nous avons immédiatement contesté ce plan. Cette opposition a par la suite permis la création de la table de concertation sur l'assouplissement de l'application des orientations du plan de conservation qui analyse les dossiers de demande de réfection de résidences en lien avec les normes du ministère de la Culture et des Communications. Je tiens à souligner la collaboration de la députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré,

Émilie Foster, et de son équipe dans ce dossier », a noté Harold Noël.

Un médecin à dénicher

Avant de quitter ses fonctions de maire et de préfet, M. Noël souhaite que la MRC dénicher un médecin pour prendre la relève du Dr Paul Bonenfant qui a quitté le Centre médical Prévost le 1^{er} juillet.

« Dr Bonenfant a accompli beaucoup pour la santé des gens de l'île au cours des 40 dernières années. Il y a un poste d'ouvert à Saint-Pierre et nous faisons des démarches pour trouver un successeur. La mairesse de Saint-Laurent, Debbie Deslauriers, travaille très fort pour que cette situation se règle », a affirmé l'homme de 64 ans.



Harold Noël a approché © Archives Autour de l'île des élus et élus de Sainte-Pétronille afin de dénicher un successeur.

ÉROSION DES BERGES À SAINT-FRANÇOIS: DES VÉGÉTAUX PLUTÔT QUE DES ROCHES

Marc COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Depuis 2014, l'érosion des berges gagne du terrain à Saint-François. C'est pourquoi la municipalité s'est associée depuis ce temps avec la Zone d'intervention prioritaire (ZIP) de la région de Québec et Chaudière-Appalaches. Cette collaboration a mené à un projet-pilote visant à contrer l'érosion des berges en favorisant la végétalisation plutôt que l'enrochement.

Grâce à une subvention de 23 000 \$ du FondsAction Saint-Laurent qui fait partie de la stratégie maritime Avantage Saint-Laurent du gouvernement du Québec, une caractérisation de 7 km de berges, à Saint-François, sera effectuée afin de déterminer des pistes de solution qui seront ensuite proposées aux 102 propriétaires de terrain touchés par ce phénomène destructeur du paysage de la municipalité.

« L'érosion des berges pourrait causer des dommages importants au cours des 10 prochaines années. On compte 23 terrains enrochés sur les 102 comptabilisés, mais l'enrochement a pour effet d'accentuer l'érosion chez le voisin qui n'a pas enroché », a commenté la mairesse de Saint-François, Lina Labbé, qui avait convoqué les médias locaux le 8 juillet.

Causée par la hausse de la circulation maritime et les changements climatiques qui diminuent la taille des glaces, l'érosion des berges pourrait être atténuée par la végétalisation, une solution beaucoup moins coûteuse que l'enrochement.

« Un muret coûte de 40 000 à 50 000 \$. Un plan d'intervention incluant la

Suite en page 10



ASSEMBLÉE NATIONALE
DU QUÉBEC



Profitez de l'été, et achetez local pour encourager nos producteurs et artisans!

ÉMILIE FOSTER
DÉPUTÉE DE CHARLEVOIX-CÔTE-DE-BEAUPRÉ

10989, boulevard Sainte-Anne, Suite 101
Beaupré (Québec) G0A 1E0

418 827-5115

Emilie.Foster.CHCB@assnat.qc.ca

REPAS POUR LA FAMILLE

99\$

Tout l'été
NON TAXABLE

5 repas pour 4 personnes
4,95\$/portion

EN VACANCES

- Mac'n cheese
- Nouilles chinoises
4 egg roll inclus
- Sous-marin Pizza
- Trio de pain farci (12)
oeuf, poulet et jambon
- Salade arc-en-ciel
- Sloppy Joe
6 pains hot dog inclus

Cueillette en succursale
POUR COMMANDER
BUFFETMAISON.COM
418-828-2287

**Buffet
Maison**
— Traiteur distingué, —
pâtisserie & épicerie fine

Suite de la page 9

ÉROSION DES BERGES À SAINT-FRANÇOIS :
DES VÉGÉTAUX PLUTÔT QUE DES ROCHES

caractérisation de la rive ensuite morcelée en tronçons homogènes s'avère une option plus écologique et moins onéreuse pour le citoyen qui doit payer les travaux de sa poche», a souligné la directrice de la ZIP de Québec et Chaudière-Appalaches, Hamida Hassein-Bey.

Un quai problématique

La municipalité fait aussi face à un autre problème en lien avec l'érosion des berges : le quai qui appartient à Transports Canada.

«Nous souhaitons conserver le quai, car il protège le côté ouest de la rive de l'érosion des berges. Toutefois, un mur penche dangereusement et va éventuellement tomber. Le fédéral s'en est débarrassé. Il avait été installé dans les années 1950-1960 pour la voie maritime», a précisé M^{me} Labbé.

Réalisé grâce aux contributions de 8 000 \$ de la municipalité et de 7 000 \$ de ZIP, le projet-pilote, qui a débuté en juin, pourrait s'appliquer aux municipalités de Saint-Jean et de Saint-Laurent s'il connaît du succès.

Organisme non gouvernemental de concertation pour la mise en valeur et la réhabilitation du fleuve Saint-Laurent, ZIP tentera de dénicher d'autres sources de financement afin de proposer des exemples de végétalisation aux propriétaires de terrain concernés.

La municipalité et ZIP espèrent d'abord présenter le plan d'ensemble au ministère de l'Environnement du Québec, puis de le soumettre à la population.

«Il est urgent d'avoir une vision globale d'intervention», a argué M^{me} Hassein-Bey.



La mairesse de Saint-François, Lina Labbé, montre à la directrice de ZIP de Québec et Chaudière-Appalaches, Hamida Hassein-Bey, les dommages causés par l'érosion des berges. © Marc Cochrane

HOCKEY MINEUR CÔTE-DE-BEAUPRÉ/ÎLE D'ORLÉANS
JOUE MAINTENANT AVEC
LES GRANDS

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

L'union fait la force, dit le proverbe. Hockey mineur Côte-de-Beaupré/Île d'Orléans (CBIO) l'a bien compris. Afin d'assurer une pérennité administrative et un meilleur développement à ses 400 membres, dont 50 de l'Île d'Orléans, Hockey mineur CBIO a fusionné avec Hockey Beauport et Hockey Québec-Centre pour ainsi former la plus importante association du genre au Québec, Sports-Loisirs Québec Nord-Est (SLQNE), avec ses 2 700 membres.

Selon Jean-René Lavigueur, de Saint-Pierre, président depuis quatre ans de Hockey mineur CBIO, des démarches qui ont duré plus d'un an ont mené à ce regroupement des administrations des trois associations.

«La fusion n'a rien à voir avec les territoires, qui demeurent les mêmes. Lors d'assemblées générales extraordinaires tenues virtuellement par les trois associations, en avril et mai, il a été accepté, par une moyenne de 97 %, que la fusion administrative soit entérinée afin de créer une structure qui comptera 10 employés. Il était important de procéder à un tel geste, d'autant plus que les bénévoles se font de plus en plus rares», a précisé M. Lavigueur, qui fait partie du conseil d'administration de Hockey mineur CBIO depuis 10 ans.

Dès la prochaine saison, plusieurs services administratifs seront réunis dans un guichet unique, permettant ainsi des gains significatifs en efficacité et d'importantes économies d'échelle.

«Notre but est que la fusion soit complétée d'ici un an. Nous sommes convaincus que cette fusion de nos organisations apportera rapidement un nivellement par le haut quant à la qualité et à la quantité des services offerts aux joueurs sur la glace. Concernant les coûts, ils seront comparables et équitables sur un horizon de trois à cinq ans. L'objectif consiste à obtenir le même coût annuel tout en augmentant l'offre de service», a ajouté M. Lavigueur.

Afin de mener à bien cette fusion, SLQNE devait nommer un directeur

général et un directeur général adjoint pour assurer la transition et le bon fonctionnement. Travaillant déjà pour Hockey Québec-Centre et Hockey Beauport depuis de nombreuses années, Daniel Lirette a été nommé au poste de directeur général et Simon St-Hilaire au poste de directeur général adjoint.

Dans la continuité de l'AAA

Selon Jean-René Lavigueur, cette fusion s'inscrit dans la continuité du regroupement de la classe AAA qui a permis la création des As de Québec et de la classe AA-BB, laquelle a donné Hockey Québec-Nord-Est (HQNE), dont le territoire regroupe les associations de Charlesbourg, Québec-Centre, Beauport, CBIO et Charlevoix.

Gestion du hockey-études

Hockey mineur CBIO démontre aussi son leadership malgré sa petite taille en assurant pour une quatrième année la gestion du programme hockey-études de l'École secondaire du Mont-Sainte-Anne, en collaboration avec le coordonnateur de l'institution.

«Nous travaillons en équipe et ce partenariat a permis de doubler le nombre d'équipes de la Ligue de hockey préparatoire scolaire de deux à quatre, incluant le retour du M13. Le civil et le scolaire doivent travailler ensemble. Les parents en bénéficient, car les coûts sont amoindris», a commenté M. Lavigueur.

Le temps de s'inscrire

Depuis le 20 juillet, l'inscription simple lettre M7 à M21 pour la saison 2021-2022 est possible sur le site internet www.hockeymineurcbio.com.

Hockey mineur CBIO recrute des arbitres et des marqueurs. Les gens peuvent manifester leur intérêt ou poser leurs questions à l'adresse info@hockeymineurcbio.com.



Plus de 400 jeunes joueurs de Hockey CBIO forment les équipes simple lettre, double lettre et triple lettre.

© Ariane Touzin



EMPLOI
DISPONIBLE

TEMPS PLEIN ou TEMPS PARTIEL

• Préposé/e à l'accueil

Notre équipe dynamique appréciera votre entregent, votre fiabilité et votre souci du travail bien fait. Nos conditions salariales sont compétitives et notre bonne humeur contagieuse.

Bilinguisme un atout.

Faites parvenir votre C.V.
à Mme Natasha Bouchard au
camping.orleans@oricom.ca



www.campingorleans.com

UNE SAISON 2021 « À PEU PRÈS NORMALE » AU PARC MARITIME DE SAINT-LAURENT

Marc COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Comme la province est passée au vert le 28 juin, le Parc maritime de Saint-Laurent (PMSL) peut présenter une programmation « à peu près normale » pour sa saison 2021 qui a débuté le 5 juin.

L'institution muséale agréée compte attirer de nombreux visiteurs grâce à une nouvelle attraction : l'ancien remorqueur R.F. Grant, un don du Groupe Océan arrivé en novembre dernier.

« Le bateau était voué à la démolition, mais grâce à 160 heures de bénévolat il a été restauré afin que nos visiteurs puissent l'admirer », a affirmé la directrice générale du PMSL, Sylviane Pilote, lors du lancement officiel de la saison 2021, le 25 juin.

« Pour le Groupe Océan, il était tout naturel de participer à la mission du PMSL. Nous avons acquis le R.F. Grant en 1990 et depuis cette date il a pris part à de grands projets d'infrastructures comme le pont de la route 30, la

cimenterie McKinnis, à Port-Daniel-Gascons, et le quai en eau profonde de Sept-Îles. C'est un privilège pour notre entreprise de collaborer avec le PMSL », a commenté le directeur général Travaux maritimes et dragage du Groupe Océan, Louis-David Sansoucy.

Le président de la corporation du PMSL, Jean Saulnier, a quant à lui répondu qu'il s'agissait d'une fierté pour l'organisme d'accueillir un tel navire sur son site.

Avec un *por de pêche à l'anguille* sauvé grâce à l'ingéniosité de l'équipe de bénévoles d'Yves Coulombe, le PMSL propose la programmation suivante :

- du 2 au 4 juillet : 2^e Festival de la chaloupe,
- le 17 juillet : première soirée ciné-philie,
- les 17 et 18 juillet : le Festi-kayak,
- les 19, 20, 21 et 22 juillet : l'Espace Danse (artistes en résidence),

- du 10 au 14 août : les spectacles de danse *La Forêt mixte*, avec Rotonde Québec,
- le 22 août : la Fête au village,
- le 29 août : la deuxième soirée ciné-philie,
- le 26 septembre : les Journées de la culture,

- le 20 octobre : la Fête de la citrouille.
- Le PMSL présente une exposition de 20 photos d'archives et 20 photos contemporaines du photographe aérien et historien Pierre Lahoud, de Saint-Jean. Intitulée *Aux bords du fleuve*, l'exposition met en évidence le patrimoine en évolution.



L'équipe 2021 du Parc maritime de Saint-Laurent : Raphaël Angers, Alexandre Ferlatte, Ouellette et Marc Toulouse, Sylviane Pilote (directrice générale), Jacqueline Guimont, Benjamin D'Anjou-Madore et Raphaël Plamondon-Roy. Absentes : Pascale Chabot et Marianne Lee-Leblanc.

LE DOMAINE DE LA SOURCE À MARGUERITE DEVIENT DOMAINE SAINTE-FAMILLE

Marc COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Propriétaires depuis 2019 du Domaine de la source à Marguerite, Dominique Drolet et Christian Hébert amènent une vision rajeunie pour l'entreprise désormais nommée Domaine Sainte-Famille, vignoble et cidrerie.

Lancée plus tôt ce printemps, cette nouvelle identité s'accompagne de plusieurs nouveautés comme le lancement d'un nouveau cidre, une offre expérientielle en terrasse et de nouveaux produits à venir au cours de la saison estivale.

Ouverture officielle de la terrasse au verger

La longue fin de semaine du 1^{er} au 4 juillet a marqué le coup d'envoi officiel de la saison estivale. C'est dans le décor d'une allée de pommiers mûres que les visiteurs ont été accueillis en terrasse pour l'apéro et qu'ils le seront tout l'été.

« Que vous soyez en famille ou entre amis, la famille Drolet-Hébert vous reçoit chaleureusement en vous offrant des jeux extérieurs, une ambiance conviviale et un concept de

consommation écoresponsable avec verres réutilisables », peut-on lire dans un communiqué.

Offre bonifiée pour les explorateurs de saveurs

En plus des produits existants ayant acquis une renommée au fil des ans, le Domaine Sainte-Famille dévoile un nouveau cidre, le *Fermier de famille*, un cidre rafraîchissant naturellement gazéifié ayant terminé sa fermentation en bouteille et n'ayant subi aucune filtration. Il s'agit du premier de quelques

autres cidres qui seront dévoilés cet été. L'entreprise offre également des paniers dégustation afin de faire explorer les différents profils de goûts des produits aux épicuriens.

À propos de Domaine Sainte-Famille

De Lotbinière à l'île d'Orléans, c'est une ferme laitière de quatrième génération que la famille Hébert laisse derrière pour s'installer au domaine, en 2019.

Suite en page 12

LA FORÊT MIXTE

LE CARRÉ DES LOMBES / DANIÈLE DESNOYERS

UN SPECTACLE DE DANSE ENVOÛTANT ET POÉTIQUE PRÉSENTÉ À MÊME LA FORÊT DES LISSÉS

10 AU 14 AOÛT, 19 H 30
PARC MARITIME DE SAINT-LAURENT
30 \$

LAROTONDE.QC.CA 418 649.5013

PHOTO : LUC SENÉCAL

Suite de la page 11

LE DOMAINE DE LA SOURCE À MARGUERITE DEVIENT DOMAINE SAINTE-FAMILLE

Les deux propriétaires et leurs quatre enfants contribuent de près ou de loin au succès de l'entreprise. Désormais producteurs de pommes, de raisins et de poires, l'entreprise dispose de plusieurs produits sur le marché : vins rouge et rosé, mistelles, vins de poire et de glace, cidres et bien d'autres en

plus de l'autocueillette en saison. C'est avec un désir écoresponsable qu'ils envisagent de développer une offre qui répond davantage aux attentes de la clientèle locale dans les années à venir. Pour en savoir plus sur l'entreprise : www.domainesaintefamille.com



Dominique Drolet et Christian Hébert sont entourés de leurs enfants Axelle, Maxence, Loggan et Marguerite, l'amie de Loggan, dans le verger aménagé de tables à pique-nique. © Marc Cochrane

BABILL'ART

LA MAISONNETTE DE L'ÎLE ACCUEILLE SON 5^e MARCHÉ PLACE AUX ARTISTES

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Forte d'un achalandage record de 5 000 visiteurs, l'an passé, la Maisonnnette de l'île d'Orléans accueillera le 5^e marché *Place aux artistes*, du 13 au 15 août.

Présenté au 5403, chemin Royal, à Saint-Jean, l'événement regroupera 30 artistes multidisciplinaires des quatre coins du Québec qui pratiqueront leur art sur place.

Organisée par Julie Bélanger et Lynda Boulianne, cette activité, dont l'accès est gratuit, ouvrira ses portes les trois jours, de 9 h 30 à 17 h.

Un service de restauration sera offert sur place lors du symposium qui sera agrémenté d'une animation. Les normes de santé publique seront appliquées en ce temps de pandémie.



Une trentaine d'artistes multidisciplinaires des quatre coins du Québec seront réunis sur le terrain de la Maisonnnette de l'île d'Orléans. © Courtoisie

LES POIREAUX DE SAINT-FRANÇOIS À L'HONNEUR DANS UN COURT MÉTRAGE

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

S'imposant comme la culture emblématique de Saint-François, le poireau fera l'objet d'un court métrage dont la grande première devrait avoir lieu en décembre 2021.

Quaribou Culture, un organisme culturel orléanais de Saint-François, vient de faire l'annonce du tournage.

Le film vise à proposer un portrait intimiste des deux dernières fermes qui cultivent le poireau. L'œuvre se veut une invitation à s'intéresser à des savoirs et savoir-faire sur le point de disparaître et à se questionner sur le rôle et la place de la tradition dans notre société.

Un légume emblématique

Une longue tradition de culture du poireau existe sur l'île d'Orléans. Bien que sa présence soit attestée dès les débuts de la colonie française, c'est à la suite de l'industrialisation de l'île, à partir des années 1940, que sa culture devient plus intensive. C'est véritablement à Saint-François que la culture du légume se développe, se retrouvant encore aujourd'hui sur ses armoiries. Il n'est pas surprenant de retrouver les deux fermes présentes dans le court métrage.

Une équipe multidisciplinaire

Le film emprunte une approche multidisciplinaire regroupant l'ethnologie, la

musique et la poésie. Natalie Tremblay, artiste, ethnologue, présidente de l'organisme Quaribou Culture et membre du Regroupement BLEU, en coordonne la production.

Le film est réalisé par le cinéaste Maxime Girard qui a développé son regard documentaire en travaillant, notamment, chez La Boîte Rouge Vif, à titre de cinéaste et assistant de recherche, et avec le Wapikoni mobile, à titre de cinéaste mentor. Ces deux organismes autochtones ont pour mandat la préservation, la transmission et la valorisation des patrimoines culturels matériels et immatériels. Son travail récent l'a amené à collaborer avec des artistes de la scène musicale québécoise dans la réalisation de vidéoclips.

Le duo de musique traditionnelle Benoît et Colin collabore également au projet. Benoît Fortier joue de la musique traditionnelle depuis plus de 20 ans avec la formation de Québec *Les chauffeurs à pied* et Colin Savoie-Levac est le guitariste du groupe *Rosier* (autrefois *Les poules à Colin*) qui existe depuis 2010. En plus d'y entendre leur musique, on pourra voir les deux musiciens dans plusieurs séquences du film.

La poète et auteure Laurie Bédard a aussi été recrutée pour rédiger et faire la narration du court métrage. En plus d'écrire dans les périodiques *Espace Art actuel*, *Estuaire* et *Bosque* elle a

publié deux recueils aux Éditions du Quartanier : *Ronde de nuit*, en 2016, et *Les mondes parallèles*, en 2021.

Participez à la collecte de données sur le poireau

Vous avez des souvenirs liés à la culture du poireau sur l'île d'Orléans ? Vous possédez un savoir particulier sur celui-ci ? Ou encore, vous avez des photos qui peuvent aider à retracer l'histoire de cette culture ?

Un formulaire dédié à la collecte d'informations sur les poireaux de l'île d'Orléans est accessible sur le site Web du film : quaribou.net/poireaux Vous préférez faire un témoignage oral ? N'hésitez pas à contacter l'organisme, au 581 777-6414.

Des partenaires indispensables

Ce projet a bénéficié de l'accompagnement et de l'appui de la MRC de L'Île-d'Orléans qui le soutient notamment par une aide financière provenant de l'Entente de développement culturel intervenue entre elle et le ministère de la Culture et des Communications. D'autres acteurs offrent leur soutien au projet : le MAPAQ, la Municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans, la Caisse Desjardins de L'Île-d'Orléans, la Caisse d'économie Solidaire, les députées Caroline Desbiens et Émilie Foster et l'UPA de l'Île d'Orléans.

L'organisme Quaribou Culture invite les organisations et personnes intéressées à devenir partenaires du projet à les contacter par courriel à l'adresse info@quaribou.net ou par téléphone, au 581 995-1185.



Affiche du court métrage intitulé *Le temps des poireaux*. © Courtoisie

POUR SA 25^e SAISON, LA ROTONDE QUÉBEC EN SPECTACLE AU PARC MARITIME DE SAINT-LAURENT

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Pour célébrer sa 25^e saison, La Rotonde Québec présentera pour la première fois un spectacle de danse à même la Forêt des lisses du Parc maritime de Saint-Laurent.

Intitulées *La Forêt mixte*, les prestations du Carré des Lombes auront lieu du 10 au 14 août, à la tombée du jour. Dans ce spectacle d'une soixantaine de minutes, le public est invité à pénétrer dans la forêt pour cohabiter avec sept interprètes. Des couvertures, des coussins et des chaises sont répartis pour que chaque personne puisse choisir son point de vue unique sur la scénographie-paysage.

La flore nouvelle, recouvrant l'ancien chantier maritime, devient momentanément un lieu ouvert sur l'imaginaire. Ensemble, public et artistes partagent ce dôme naturel rassurant où la cime des arbres définit les limites de la performance des danseurs. Appuyée par le lexique que la chorégraphe a construit sur 30 années d'écriture, la danse est vertigineuse et d'une profonde humanité. Les vestiges du chantier maritime parsèment l'espace de lignes précises, balisant le mouvement.

Jouant avec les perspectives, variant les rythmes, la présence des interprètes fait vivre une expérience singulière à chacune des personnes qui pénètre la forêt. La proposition artistique peut également être enrichie d'une offre gastronomique avec le Panache Mobile, le camion-restaurant de L'Auberge Saint-Antoine installé au Parc maritime de Saint-Laurent tout l'été.

La nature reprend ses droits

Lors d'une visite à l'île d'Orléans l'été dernier, la chorégraphe montréalaise Danièle Desnoyers est tombée sous le charme du Parc maritime de Saint-Laurent et tout particulièrement de sa Forêt des lisses. Ce lieu d'exception, où la nature reprend ses droits sur l'activité humaine, constitue une forêt ayant poussé sur les vestiges d'un ancien chantier maritime, en activité de 1908 à 1967. L'idée d'y présenter une œuvre chorégraphique germe alors et donnera : *La Forêt mixte*.

Les billets sont en vente sur www.larotonde.tuxedobillet.com



Deux des sept danseurs de la compagnie La Rotonde, Myriam Arseneault et Nicolas Patry, photographiés dans la Forêt des lisses du Parc maritime de Saint-Laurent. © Luc Senécal

UN PRIX ORANGE POUR LA PIÈCE LE CITRON

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Les codirecteurs du Nouveau théâtre de l'Île d'Orléans, Sébastien Dorval et Claude Montminy, ont trouvé la bonne recette pour présenter une pièce vouée à connaître du succès cet été : *Le Citron*.

Répliques efficaces qui font éclater de rire le public, mise en scène dynamique, décor et musique typiques des années 1970 ainsi que des comédiens talentueux constituent les ingrédients de cette production qui prend la vedette jusqu'au 7 août, du mardi au samedi à 20 h ainsi que le samedi à 16 h, au 1721, chemin Royal, à Saint-Pierre.

Lancée le 18 juin avec une assistance réduite du tiers en raison des normes de la santé publique, l'œuvre a émergé de l'imagination de Claude Montminy qui a donné la réplique à Pascale Bussièrès dans la comédie de situation *Complexe G*.

Son partenaire d'affaires, mais aussi de théâtre, Sébastien Dorval, assure la mise en scène de cette comédie de près de deux heures, avec entracte.

Un employé problème

Le Québec est en ébullition et André Duquette, le nouveau PDG d'une usine de tapis, veut en profiter. Pour montrer à son père qu'il est digne de reprendre l'entreprise familiale, il élabore un plan simple et sûr : obtenir un lucratif contrat de GM pour la populaire Chevette.

Mais Duquette se heurte à un obstacle de taille : Michel Michaud, un comptable aussi maladroit qu'incompétent. Le PDG croit qu'il sera facile de renvoyer son pire employé, mais nous sommes en 1976 et les choses ont changé. Au grand désespoir de Duquette, on ne se débarrasse plus « d'un citron » aussi facilement.

La pièce contient un autre ingrédient que l'on retrouve dans le théâtre d'été : des personnages caricaturaux. Un patron stressé et un peu macho (Paul Fruteau de Laclos), une secrétaire féministe (Valérie Boutin), un papa vieux jeu et propriétaire de l'entreprise (Sébastien Dorval), un syndicaliste aux allures de matamore et aussi homme d'affaires anglophone (Élie St-Cyr) et le fameux directeur de la comptabilité incompétent (Israël Gamache). Laurence Croteau Langevin assiste à la production.

Pour se conformer aux règles de la Santé publique, une distance de deux mètres entre chaque bulle familiale devra être respectée en salle et le port du masque sera obligatoire à l'intérieur du théâtre lors des déplacements.

Pour informations et achat de billets

- 418 828-0967
- info@nouveautheatredelile.com
- www.nouveautheatredelile.com



Des comédiens de la pièce *Le Citron* lors de la première : Israël Gamache et Paul Fruteau de Laclos. © François Angers

BOUTIQUE MAINTENANT OUVERTE !

f MICROORLEANS

2471 Chemin Royal,
Sainte-Famille, Île d'Orléans

**Même vacciné,
on doit se protéger.**





**Continuons d'appliquer les mesures sanitaires
pour se protéger et protéger les autres.**

[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

NOUVELLE ALLURE DU CENTRE D'ART SAINT-LAURENT POUR SA 13^e SAISON

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Les milliers de visiteurs qui se rendent au Centre d'art Saint-Laurent remarqueront sûrement que les couleurs des tableaux ressortent du décor. C'est tout simplement grâce à la nouvelle allure au goût du jour qui permet de voir les œuvres des artistes d'un regard renouvelé.

Pour sa 13^e saison, l'ancienne boîte à chanson des années 1960 et 1970 du 6804, chemin Royal, à Saint-Laurent, subit donc une cure de jouvence incluant l'ouverture d'une deuxième pièce à l'étage afin d'accueillir les toiles de deux autres peintres.

Ouvert depuis le 12 juin et jusqu'au 19 septembre, le Centre d'art Saint-Laurent regroupe les œuvres de 43 artistes et artisans, une dizaine de plus qu'en 2019. La pandémie a forcé l'établissement à fermer ses portes l'an passé.

Cet établissement est depuis longtemps voué aux arts. En effet, dès les années 60, le centre d'art fut fréquenté par plusieurs artistes.

Accueillant les amateurs d'art et d'artisanat tous les jours, de 10 h à 17 h, le Centre d'art Saint-Laurent sera le théâtre d'un symposium qui réunira tous les membres, le 25 juillet.

Lieu voué aux arts

La genèse du Centre d'art Saint-Laurent s'est amorcée en 1966 alors que Denyse Langlois, émailleuse professionnelle, fonde le tout premier Centre d'Art Saint-Laurent, lequel a été en activité pendant 18 ans, soit de 1966 à 1984.

D'autres formes d'art y ont aussi pris la vedette. De 1966 à 1972, on y retrouve une boîte à chanson et un théâtre d'été nommé *Le Ganoé*. Des artistes bien connus dans le milieu de la scène y défilèrent tour à tour : Gilles Vigneault, André Gagnon, Pauline Julien, Renée Claude et bien d'autres.

La troupe de théâtre de l'Université Laval venait présenter diverses pièces de théâtre. À partir de 1981, M^{me} Langlois

pense de plus en plus à refaire de grandes expositions. Le centre d'art lui prenant beaucoup de son temps, elle décide donc, en 1984, de le fermer afin de réaliser ses rêves.

En 2004, avec sa fille Chantal Chênevert, elle ouvre à nouveau ces lieux sous le nom *Au clos de l'Insolite*. Pour des raisons de santé, M^{me} Langlois doit se retirer et Chantal continue seule à opérer l'établissement jusqu'à

l'automne 2008 où elle décide alors de le fermer.

En 2009, après en avoir parlé à des amies, Chantal veut faire renaître l'endroit en un nouveau centre d'art, mais, cette fois, sous la forme d'une association dynamique avec une quarantaine d'artistes. Le centre d'art reprend son nom d'origine, Centre d'art Saint-Laurent.

Pour plus de renseignements : Centre d'art Saint-Laurent (wixsite.com)



Chantal Chênevert, Madeleine Ouellet (nouvelle administratrice) et Nicole Tardif © Marc Cochrane
font partie des 43 artistes et artisans qui exposent cet été au Centre d'art Saint-Laurent.

LE PORTE-VOIX

DE LA CAMPAGNE À LA VILLE

Sylvie
LAVOIE

lamaisondelile1900@icloud.com

Bienvenue à la chronique de la Chambre de commerce de l'Île d'Orléans. Je nous pose une question : «Avons-nous une idée de la liste de tout, tout, tout, ce qui se produit sur l'île d'Orléans?» On connaît le lait, les fraises, les pommes, le cassis... également les brasseries, les cidreries, les vignobles, les boulangeries.

Mais saviez-vous que, sur l'île, il se cultive de délicieuses jeunes pousses à manger? Qu'il se récolte des boutons de marguerite que l'on utilise en cuisine pour remplacer les câpres? Qu'il y a un abattoir où l'on vend du foie de caille? Qu'il se fait toujours des tapis tressés?

Et si on imaginait un répertoire virtuel de tout ce que l'on peut acheter sur l'île d'Orléans... C'est la première idée qui sous-tend le projet *Achat local IO*, un concept d'autant plus pertinent que nous constatons actuellement, en raison de la vogue du télétravail, une arrivée de nouveaux propriétaires. Ce serait une excellente façon de leur faire découvrir leur nouveau milieu de vie!

Et si on inversait le mouvement du pendule

Actuellement, nous accueillons de la belle visite... de la ville. Période faste qui dure le temps d'un été. *Quand la bise fut venue*, ces voyages d'un jour se feront de plus en plus rares. Pour finalement nous retrouver dans un confinement insulaire hivernal, bien malgré nous.

Si on sortait virtuellement de notre île pour apporter, à longueur d'année, nos bons produits directement aux citadins. Un projet loufoque? C'est pourtant la seconde idée à l'origine de la création d'*Achat local IO* : créer des ponts virtuels, à longueur d'année, entre la campagne et la ville.

Il existe bien l'épicerie ambulante — une cantine qui se déplace de centre en centre — et les paniers de fruits et de légumes qui sont préparés à la ferme et envoyés dans des lieux de ramassage. L'*Achat local IO* offre plusieurs avantages :

- Le client fait ses achats en ligne et reçoit, chez lui ou ailleurs, l'ensemble de sa commande.
- Contrairement aux autres options, non seulement *Achat local IO* est-il ouvert à l'année, mais il l'est également à tous les produits de consommation, ceux que l'on mange et les autres.
- Si la protection de notre planète commence par la réduction de nos déplacements, l'*Achat local IO* est une bonne façon de pratiquer ce nouvel adage.

Comment fonctionne l'Achat local IO

- Rendez vous sur www.achatlocal.io
- IMPORTANT : Vous pouvez y faire vos achats jusqu'au mardi soir, minuit.
- Le mercredi, une seule personne fait, pour tous, le tour des producteurs de l'île afin de recueillir l'ensemble des produits achetés en ligne.

- Les commandes sont ensuite préparées en fonction de chaque acheteur.
- La livraison à votre porte se fait le vendredi. La cueillette à l'auto est également possible le jeudi après-midi en sélectionnant «Cueillette à l'auto», lors de votre achat.

Un appel aux producteurs et artisans

Afin d'être attirant pour les acheteurs et de réaliser le projet d'un vaste

magasin général virtuel, *Achat local IO* a besoin d'y inclure TOUS les producteurs et artisans de l'île.

Vous aimez ce projet, mais l'informatique est ce qui vous retient? Emboîtez le pas, nous serons là pour vous aider. Joignez-vous à ce mouvement économique et écologique. Contactez *Achat local IO* du lundi au jeudi, au 418 828-0880.

LES EXCAVATIONS

Richard Gosselin

- Excavation de tous genres
- Fondation, drain, imperméabilisation
- **Vente, installation fosse septique**
- Protection des berges, enrochement
- Démolition, terrassement
- Travaux en espace restreint
- **Raccord égout sanitaire et pluvial**
- Entrée, côte, chemin privé
- Travaux agricoles de tous genres

Ecoflo SYSTEME **ENVIRO** SEPTIC **BIONEST**
Purifiant & Composteur

418 829-3136 • cell. 418 563-5910
excrichardgosselin@hotmail.com
 6028, chemin Royal St-Laurent, I.O. Qc G0A 3Z0

L'ÎLO: DÉVELOPPER LA FIBRE ENTREPRENEURIALE, C'EST « TRÈS COOL »

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Les 12 jeunes de 11 à 13 ans ont vendu pas moins de 75 articles, ce qui a créé un moment d'euphorie chez eux.

Nommé à la suite d'un concours entre les membres, *L'Îlo* (signifiant petite île et regroupement) est formé de Nora Bouchard, Mégane Leclerc, Yvanna Levchenko, Amélie Asselin, Cecilia Houde, Mahée Pépin, Julianne Plante, Ève Tremblay, Sarah-Anne Chobanov, Garance Laforest, Rose Monna Williams et Josef Monna Williams. Ces jeunes ont vécu toutes les étapes de la création d'une entreprise grâce aux cofondatrices Pascale Scalabrini et Valérie Gagné.

« C'est cool, très cool de faire partie de *L'Îlo* », a affirmé Mégane Leclerc. Quant à Cecilia Houde, elle a mentionné que l'expérience développait leur créativité en plus de leur permettre de fréquenter des amis.

Créé afin de développer la fibre entrepreneuriale auprès de jeunes adolescents, le regroupement a pu fabriquer et vendre des produits tels que des plants de fraises bio, des savons aux odeurs de l'île d'Orléans, des boucles d'oreilles en chemin de plastique peintes à la main, des fraises bio déshydratées, des coupes tableau pour écrire son nom dessus, des portemasque, des roches de l'île peintes à la main, des jeux de tic-tac-toe en bois, des jouets et des friandises pour chiens et chats.

En plus de M^{mes} Scalabrini et Gagné, l'entreprise peut compter sur des mentors comme Chantal Gingras (art), Isabelle Paradis (culture), Pierre

Laforest (mise en place de *L'Îlo*), Nancy Dupont (service à la clientèle) et Douglas Williams (entrepreneurship).

Maintenant qu'ils ont connu les plaisirs de vendre des produits, ils ont le cerveau en ébullition et mijotent déjà la conception de nouveaux produits tels des bagues avec des roches de l'île, des chandelles, des bombes de bain, des baumes à lèvres, des pop cakes, des cartes de souhaits données au suivant ainsi que des sous-verres et des napperons avec des photos de l'île.

« Fierté de présenter leurs réalisations, plaisir d'interagir avec des consommateurs et compréhension de

réaliser un produit qui va plaire aux autres, voilà ce que l'on ressentait chez les jeunes au terme de la première fin de semaine de vente », a déclaré M^{me} Scalabrini.

Appuis importants

Appuyée par les commanditaires La Banque Nationale et la Quincaillerie BMR Avantis, de Saint-Pierre, l'entreprise peut aussi compter sur l'appui de la municipalité de Saint-Laurent.

« La directrice générale de Saint-Laurent, Michelle Moisan, nous aide considérablement. Elle est en mode solution. Merci à la municipalité de

nous prêter le local gratuitement et d'avoir organisé le paiement des articles de façon automatisée », a souligné M^{me} Gagné.

« Il est important pour la municipalité d'encourager ce groupe d'âge en leur permettant de développer le sens de l'entrepreneuriat. Nous leur prêtons aussi un local à l'étage qui leur sert de bureau », a précisé M^{me} Moisan.

M^{me} Scalabrini a ajouté que des animations pour jeunes avec des ateliers de *slime*, de sable magique et de maquillage sous le thème d'un texte racontant l'histoire d'un elfe, écrit par Ève Tremblay, sont prévues cet été.



Mégane Leclerc, Nora Bouchard, Yvanna Levchenko, Cecilia Houde, Garance Laforest et Amélie Asselin présentent des produits en vente à l'Espace F.-X.-Lachance.

© Marc Cochrane

CHRONIQUE LITTÉRAIRE

Marie-Hélène
THERRIEN

bluejai7@hotmail.com



Édition Québec Amérique

POUR UN RETOUR À LA RÉALITÉ – POURQUOI LES ÉCRANS ABSORBENT TANT NOS ENFANTS ?

De Catherine L'Écuyer, avec une préface de Thomas De Koninck, publié aux Éditions Québec Amérique, c'est un excellent essai qui vise à démonter les mythes qui circulent impunément au sujet des technologies et qui ne font que multiplier les écrans dans les maisons et les écoles, en plus d'accroître le temps que les enfants et les élèves passent devant ceux-ci. À l'heure où les enfants ont accès, dès le plus jeune âge, à un large éventail d'appareils technologiques, à l'heure où les

adolescents passent pratiquement la moitié de leur temps d'éveil devant un écran – un phénomène amplifié par la pandémie –, il est temps de faire le point sur la situation.

Catherine L'Écuyer, docteure en sciences de l'éducation et psychologie, veut attirer l'attention sur le fait que jamais nous n'avons utilisé autant de moyens artificiels pour motiver nos enfants. Et jamais nos enfants n'ont été aussi démotivés et inattentifs. Cela entraîne le phénomène de multitâche de l'« enfant du numérique ». Le multitâche technologique fait en sorte que les gens oublient la raison pour laquelle ils

font ce qu'ils font lorsqu'ils sont connectés et ils deviennent passifs et distraits. Souvent, on confondrait « plus de stimuli » et « plus

d'information » avec « plus d'intelligence ». Ceux qui s'adonnent au

Suite en page 18

FABRICATION ET RÉPARATION

- Portes et fenêtres patrimoniales
- Poteaux tournés
- Moulures

418 829-2605 omerlabbe@gmail.com

3738, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

Suite de la page 17

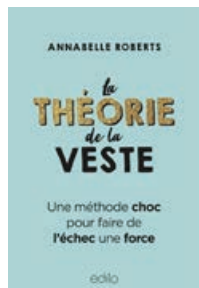
POUR UN RETOUR À LA RÉALITÉ – POURQUOI LES ÉCRANS ABSORBENT TANT NOS ENFANTS ?

multitâche perdent « leur boussole interne ou, s'ils sont très jeunes, ils peinent à s'en créer une, perdus dans un univers de stimuli futiles ». L'auteure fait la distinction également entre motivation externe et motivation interne, la dernière

naissant du désir d'apprendre et de se dépasser. Elle passe en revue les mythes qui sont à la base de cette augmentation du temps que les jeunes passent devant les écrans, phénomène qui crée une perte d'opportunités d'interactions

interpersonnelles, le tout ayant été amplifié par la pandémie de COVID où le confinement a encore plus effrité lesdites interactions. Les lecteurs découvriront comment la meilleure préparation pour faire un usage responsable des technologies ne

consiste pas à accumuler les heures devant un écran, mais plutôt à expérimenter librement, au contact de la réalité.



LA THÉORIE DE LA VESTE – UNE MÉTHODE-CHOC POUR FAIRE DE L'ÉCHEC UNE FORCE

D'Annabelle Roberts, publié aux Éditions Éditio, ce livre propose une méthode pragmatique et efficace en seulement trois étapes illustrées par des exemples et des idées qui aideront les lecteurs à

la mettre en pratique. Vous n'aurez plus jamais peur d'oser, que ce soit pour « booster » votre carrière ou repousser vos limites. L'expression française « prendre une veste » signifie subir un échec, le plus souvent cuisant et difficile à oublier. À partir de cette expression, l'auteure a créé la théorie de la veste, qui est

une manière exceptionnelle de développer sa confiance en soi.

C'est une méthode pour se sortir des situations que vous ne voulez plus accepter et pour changer votre rapport au rejet et à l'échec. Le monde appartient à ceux qui ont de l'audace et même si votre cerveau veut absolument vous faire croire

le contraire, la honte ne tue pas. Le livre parle d'audace, de créativité et d'initiative, pour rendre plus fort, productif, efficace et sûr de soi. Avec un large éventail d'exemples, Annabelle Roberts propose un livre instructif, constructif et original.

ORGANISMES

UN PARCOURS EXTÉRIEUR ALLIANT L'ART ACTUEL, LA NATURE ET LA POÉSIE DE FÉLIX LECLERC

Lilirose BRASSARD

Espace patrimonial Félix-Leclerc

L'Espace patrimonial Félix-Leclerc invite le grand public à découvrir *Le parcours d'un flâneur* qui propose deux expériences extérieures alliant l'art actuel, la nature et la poésie de Félix Leclerc. L'artiste multidisciplinaire Giorgia Volpe, dont les pratiques allient savoir-faire traditionnel et patrimoine environnemental, présente plusieurs œuvres disposées sur le parterre avant et dans l'érablière attenante à l'Espace patrimonial Félix-Leclerc. C'est un dialogue prometteur entre l'héritage de Félix Leclerc et les artistes contemporains.

Un parcours en deux expériences

Les tourne-vent de l'île mettent visuellement et poétiquement en valeur le site environnemental de l'Espace. Les visiteurs sont invités à

habiter les lieux le temps d'un pique-nique ou d'une lecture. Construits à partir de matériaux recyclés récupérés dans la cabane à sucre du site, on y retrouve des mots tirés du *Dernier calepin*, un recueil de poésie, de maximes et de réflexions de Félix Leclerc.

Quand les arbres s'endorment, se la couler douce... s'inspire de la relation de Félix Leclerc avec la nature. Installée dans l'environnement naturel et enchanteur de l'érablière, l'installation invite à vivre une expérience immersive et intimiste en pleine nature.

Pour compléter l'expérience, les visiteurs sont invités à se rendre sur notre site web et explorer *Le parcours d'un flâneur* ou à visiter les expositions intérieures de l'Espace.



Les tourne-vent de l'île mettent visuellement et poétiquement en valeur le site environnemental de l'Espace patrimonial Félix-Leclerc alors que *Quand les arbres s'endorment, se la couler douce...* s'inspire de la relation de Félix Leclerc avec la nature.

© Espace patrimonial Félix-Leclerc

APPRÉCIATION DE LA JEUNESSE 2021

Georgianne GAGNÉ

Club Optimiste de l'Île d'Orléans

Depuis toujours, à la fin de l'année scolaire, le Club Optimiste de l'Île d'Orléans organise annuellement l'activité *Appréciation de la jeunesse*. Cette année, l'activité a été organisée dans le respect des mesures sanitaires mises en place en raison de la pandémie COVID-19: bulle-classe, masque et distanciation. L'événement s'est déroulé séparément dans les trois bâtisses de l'École de L'Île-d'Orléans, les 14 et 15 juin.

Il faut d'abord souligner l'étroite collaboration des membres de la direction de l'École de L'Île-d'Orléans, Mmes Julie Lalancette, directrice, et Suzanne Mc Guire, aide à la direction, des secrétaires, Mmes Joannie De Varennes-Giroux, Monique Pettigrew, Karine Deslandes ainsi que du personnel enseignant.

Chaque titulaire (21) devait identifier deux élèves dont les efforts et la persévérance ont été remarquables durant l'année. Les 42 méritants ont reçu une médaille, un certificat, des friandises gracieusement

offertes par la Confiserie de la Vieille École et un cadeau, soit un sac à bandoulières identifié Optimist International.

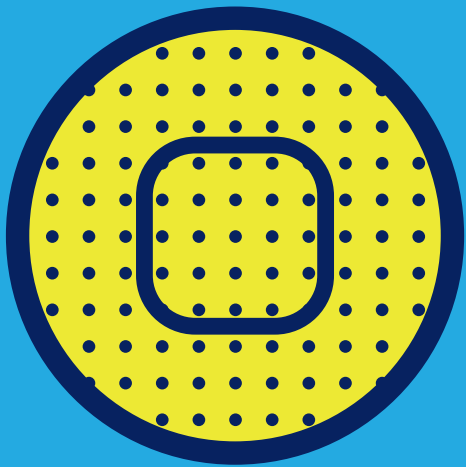
En raison d'une année scolaire hors du commun, le club a décidé de reconnaître les efforts de tous les élèves (398) en remettant un coffre aux trésors au titulaire de la classe. Dans ce coffre, des bonbons et un cadeau pour chacun, soit un bracelet réfléchissant identifié au nom du club et sur lequel le mot PERSÉVÉRANCE est imprimé. La Caisse Desjardins de L'Île-d'Orléans a ajouté une lampe de poche à faire tirer au sort parmi les élèves. Tous les membres du personnel (86) reçoivent également leur sac à bandoulières.

Que c'est énergisant de voir des sourires et des mots d'encouragement, de vivre un réel effet de surprise autant chez les enfants que chez les adultes!

Les membres du comité organisateur ont préparé et vécu pleinement ce moment, en véritables optimistes.



Classe de 2^e année en présence de la responsable de l'activité, Micheline Roberge. © Georgianne Gagné



**La 2^e dose du vaccin
est essentielle.**



**L'effet combiné des deux doses assure une meilleure protection
contre la COVID-19, pour une plus longue durée.**

Assurez-vous de recevoir la 2^e dose de votre vaccin.

CONCOURS OPTIMISTES 2020-2021 CARRIÈRE DE RÊVE

Michel
DIONNE

Club Optimiste de l'Île d'Orléans

Cette année encore, le Club Optimiste de l'Île d'Orléans a organisé ses concours jeunesse dans les écoles de l'île. Nous avons eu le plaisir d'avoir une classe de 5^e année qui a participé au concours *Carrière de rêve*. Au total, 21 enfants ont écrit des textes et le jury, formé de Mmes Chantale Labbé, Chantal Chouinard et Danielle Pinard a sélectionné le texte d'Émile Ferland.

Émile souhaite travailler dans le monde de l'excavation, de la construction. Une journée *Carrière de rêve* fut organisée, le 17 juin dernier, avec la grande collaboration de l'entreprise

Gosselin Tremblay Excavation, propriété de M. Bruno Gosselin et de M^{me} Édith Rouleau. M. Gosselin est venu le chercher, lui a offert un casque à son nom, un t-shirt et une boîte à lunch. Ils ont ensuite visité les installations et les chantiers en cours. Émile a même pu essayer de la machinerie !

Un grand merci au personnel de Gosselin Tremblay Excavation pour leur accueil et leur souci de faire vivre à Émile une expérience inoubliable.

Un grand merci au personnel enseignant pour leur ouverture aux propositions du Club Optimiste.



Émile Ferland a pu essayer de la machinerie.

© Courtoisie

UN BEAU LIEU À VISITER À SAINTE-PÉTRONILLE

P. Germain
GRENON

Plusieurs personnes se demandent si elles peuvent venir sur le terrain du Foyer de Charité, situé au 8169, chemin Royal, à Sainte-Pétronille. Eh oui ! Vous êtes bienvenus pour une visite de ce beau lieu de notre île et pour prendre connaissance de cette œuvre.

Souvent, nos visiteurs s'émerveillent de la beauté et de la paix qui se dégagent de ce domaine. Aussi, leur demandons-nous de ne pas être tapageur afin de maintenir le climat paisible qui caractérise ce lieu, de respecter la propreté du terrain et de garder les chiens en laisse.

Le dimanche, quand la température le permet, nous célébrons la messe à l'extérieur, à 11 h. Vous apportez alors votre chaise de parterre. Vous pouvez même venir pique-niquer sur le terrain.

Durant l'été, nous offrons des retraites invitant les retraitants à vivre

dans le silence ; toutefois, cela n'empêche pas les visiteurs de venir au Foyer, en tenant compte de cette donne ; ils peuvent même goûter au bienfait de ce climat de recueillement. Nous avons des journées de ressourcement à l'extérieur. En ce temps de pandémie et jusqu'à maintenant, il nous est impossible de faire visiter l'intérieur du Foyer, mais déjà, l'extérieur... ça vaut le coup !

L'été passé, nous avons reçu beaucoup de visiteurs. Nous étions heureux de les accueillir et de leur faire connaître la mission du Foyer. C'est avec regret que j'entends encore des gens de l'Île d'Orléans dire que l'on ne peut pas visiter le Foyer. Chers concitoyens, concitoyennes, c'est avec joie que nous vous accueillerons au Foyer de Charité !



Le paysage du Foyer de Charité offre une vue sur le fleuve.

© P. Germain Grenon

MARCHÉ AUX PUCES AU PROFIT DU PARC-DES-ANCÊTRES DE L'ÎLE D'ORLÉANS

Raphaël
BOIVIN-FOURNIER

Fondation François-Lamy

La Fondation François-Lamy tiendra son marché aux puces les 7 et 8 août prochains, de 9 h à 17 h, devant la Maison de nos Aïeux. L'édition 2021 sera, de loin, la plus importante de notre histoire en termes de variété d'objets à vendre ! En effet, comme nous avons dû annuler cette activité l'an dernier, nous avons un inventaire énorme.

Que vous cherchiez des meubles, des décorations, des livres, de la musique, des jeux ou encore de la vaisselle ou des jouets, vous ferez très certainement des trouvailles inattendues !

Encore une fois cette année, les recettes amassées par l'entremise de cet événement serviront à l'entretien et à l'embellissement du Parc-des-Ancêtres de l'Île d'Orléans. Véritable lieu de détente, de rassemblement et de commémoration pour toute la population orléanaise, le parc a été très fréquenté

durant la dernière année et la fondation souhaite que sa popularité continue de croître.

Dans le but de léguer aux générations actuelles et futures un espace collectif auquel les habitants de l'Île d'Orléans pourront s'identifier et dont ils pourront être fiers, la Fondation François-Lamy s'occupe du Parc-des-Ancêtres, l'un des rares parcs publics de l'Île d'Orléans, situé derrière la Maison de nos Aïeux.

Quoi

Marché aux puces au profit du Parc-des-Ancêtres de l'Île d'Orléans

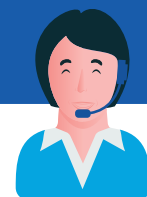
Quand

Samedi 7 et dimanche 8 août, de 9 h à 17 h

Remis au samedi 14 et dimanche 15 août en cas de pluie



Nouveau service
Allô proche aidant



Un nouveau service en réponse à vos préoccupations comme aidant

Une intervenante psychosociale que vous pouvez joindre par le biais de **ZOOM** avec votre ordinateur ou votre téléphone.

Allô proche aidant

- Tous les mercredis de 11 h à 13 h
- Pour les proches aidants de l'Île d'Orléans
- Un service de soutien psychosocial gratuit, en ligne, rapide et sans réservation
- Sur **ZOOM** : ID de réunion : 302 026 4778 / code : 815715



Ces services sont rendus grâce au financement de l'APPU Capitale-Nationale :



L'APPU POUR LES PROCHES AIDANTS
INFO-AIDANT
1 855 852-7784
LAPPU.ORG

Où

Maison de nos Aïeux, 2485, chemin Royal, Sainte-Famille, île d'Orléans

Informations

418 829-0330 ou communication@fondationfrancoislamy.com

À propos de la Fondation François-Lamy

La Fondation François-Lamy a pour mission de participer à la préservation et à la mise en valeur des lieux de mémoire des racines orléanaises, à travers les grands pans de l'histoire de

l'île d'Orléans, d'hier à aujourd'hui, et de la vie de ses familles fondatrices. La mise en œuvre de cette mission se traduit notamment par l'aménagement et l'ouverture au public de la Maison de nos Aïeux, de la Maison Drouin et du Parc-des-Ancêtres et par la tenue

d'activités visant à diffuser le patrimoine de l'île d'Orléans.

Site internet : <http://fondationfrancoislamy.org/fr>

BIBLIOTHÈQUES**Sainte-Pétronille
LA RESSOURCE****Nouveautés et suggestions de lecture de juillet****Coup de cœur de nos lecteurs**

La traversée des temps : paradis perdu, d'Eric-Emmanuel Schmitt.

Nouveautés

Des âmes et des saisons, de Boris Cyrulnik. Pour le célèbre neuropsychiatre Cyrulnik, il est évident que la pandémie représente un énorme signal d'alarme qu'on ne peut plus ignorer.

Le serpent majuscule, de Pierre Lemaître. Les lecteurs qui aiment cet auteur ne seront pas déçus par cette histoire policière.

Petit traité sur le racisme, de Dany Laferrière. « Dany Laferrière se penche sur cette question non pas en politique ou en pamphlétaire, mais en écrivain... Il met de la chair et de la douleur dans cette tragédie qu'est le racisme. » 4^e de couverture.

Haute démolition, de Jean-Philippe Baril Guérard. Le romancier brosse un portrait sans complaisance du milieu de l'humour au Québec.

Juste après la fin du monde, de Frédéric Lenoir. Ce récit est la suite

de *L'âme du monde*, une réflexion sur les changements que nous pouvons opérer pour un monde plus harmonieux.

Les remèdes de grand-mère au Québec, de Mia Dansereau-Ligtenberg. Les recettes des remèdes de grand-mère ont été testées scientifiquement et leur efficacité est prouvée. Elles ont même été le sujet d'une maîtrise en histoire et ce livre permet de ne pas les oublier.

Trois, de Valérie Perrin. Après le succès de *Changer l'eau des fleurs*, ce roman est une histoire d'amitié, celle qui va de l'enfance à l'âge adulte.

Je ne suis pas encore morte, de Lacy M. Johnson. Témoignage brûlant d'actualité d'une souffrance physique et psychologique intense.

Le parfum des fleurs la nuit, de Leïla Slimani. Un confinement d'une nuit dans un musée, à Venise, permet d'offrir aux lecteurs une œuvre originale réunissant des réflexions sur la création artistique et sur la condition humaine.

La Familia grande. « Camille Kouchner décrit avec beaucoup de finesse et de sensibilité la manière dont l'inceste pulvérise une famille. Elle raconte aussi avec beaucoup de

pudeur comment sa propre culpabilité l'a presque tuée » - Nathalie Collard. *La Presse*

Les Cahiers des Dix, n° 74 (2020). Dans ce numéro, on trouve, entre autres, les sujets suivants : La Fabuleuse Histoire d'un Royaume (Andrée Fortin) ; les Innus, un peuple à travers l'histoire (Denys Delâge) ; Le gouvernement de Robert Bourassa et la culture (Fernand Harvey) ; la Déclaration d'indépendance en 1838 (Yvan Lamonde).

Histoire de Limoilou, d'Alexis de Barbezieux. La réédition de cet ouvrage centenaire s'accompagne de mises à jour et d'une présentation de l'auteur dont la carrière fut étonnante.

Littérature jeunesse

La Réparation de mes parents, de David Goudreault et France Cormier.

Des classiques francophones en ligne

Il est désormais possible de consulter en ligne, tout à fait gratuitement, des centaines d'ouvrages d'auteurs québécois et francophones en formats PDF pour grand écran et liseuse, e-pub, Mobi et Word.

<http://www.ebooksgratuits.com>

Nouvel horaire

Veuillez noter un changement à l'horaire. La bibliothèque est ouverte les jours suivants :

- le dimanche de 10 h à 12 h
- le mardi de 19 h à 20 h
- le mercredi de 13 h à 15 h.

Nos services documentaires en ligne sont toujours accessibles. Consultez le site <https://www.reseaubibliocnca.qc.ca/fr>

Vous pouvez consulter nos collections sous l'onglet « Catalogue ». La Bibliothèque La Ressource est listée sous le numéro 018. Vous pouvez ainsi choisir vos livres, faire vos réservations ou renouveler un prêt.

Vous pouvez également nous joindre par téléphone, au 418 828-8888, ou par courriel à l'adresse bibliopetronille@gmail.com

L'équipe de bénévoles de la bibliothèque La Ressource vous souhaite un bel été.

Équipe des bénévoles

**Saint-Laurent
DAVID-GOSSELIN**

Alors que l'été continue de nous réjouir et que nous privilégions les activités extérieures, il est bon, aussi, de jeter un regard sur les activités qui ont eu lieu à notre bibliothèque.

« Je lis autochtone »

Nous avons adhéré à ce projet en juin, mois dédié au peuple des Premières Nations. Vous êtes nombreux à vous être informés et à choisir une lecture parmi le grand nombre d'ouvrages présentés lors de l'exposition. Le réseau Biblio CNCA et la municipalité de Saint-Laurent ont

soutenu ce projet et participé et aidé à sa réalisation. C'est ainsi que de nouveaux livres ont été acquis et que 11 livres de cette exposition ont été empruntés par nos lecteurs. Les abonnés ont apprécié cette mise en valeur d'œuvres souvent ignorées du grand public.

Avec plaisir, les lecteurs ont pu ainsi découvrir les récits de Michel Jean désirant sensibiliser ses lecteurs aux enjeux autochtones, la poésie d'une Joséphine Bacon rappelant la dignité de ses racines, la prose d'Isabelle Picard mettant en lumière le quotidien

de ses personnages, leur territoire et leurs cultures, la voix des sans voix, Natasha Kanopé Fontaine rappelant les droits de ces laissés pour compte.

Les jeunes lecteurs sont surpris et heureux de découvrir et comprendre les Cris, les Algonquins et les Iroquoiens, ces trois livres-documentaires signés par Michel Noël.

Nous espérons surtout que cette exposition soit le point de départ pour acquérir la connaissance et la compréhension de ce peuple souvent oublié dans les pages d'histoire, pour établir

une véritable rencontre. Simple et belle rencontre entre humains.

Page Facebook

La bibliothèque possède désormais une page Facebook ! Vous pourrez ainsi découvrir sa vitalité et être très vite informés des nouvelles la concernant ! Suivez-nous ! Commentez ! Invitez vos amis à nous suivre !

<https://www.facebook.com/biblio-davidgosselin>

Suite en page 22

5 \$ de rabais
DÈS 25 \$ D'ACHAT
SUR TOUT EN MAGASIN
Valide jusqu'au 31 août 2021

SERVICE DE COLLECTE
Placez votre commande par téléphone et nous irons vous porter vos achats à votre voiture.

LIVRAISON À DOMICILE
Achetez en ligne sur www.letourno.com et recevez vos achats à la maison.

Livraison gratuite avec 89 \$ d'achats.

 Suivez-nous

létourn 

la référence en alimentation animale

LETOURNO.COM

Les Saules Vanier | Charlesbourg Place Henri-Bourassa | Sainte-Foy Beauport | Saint-Émile Pont-Rouge



Suite de la page 21

DAVID-GOSSELIN

Nouvelles acquisitions

Une trentaine de titres ont enrichi la collection locale. Bien sûr, de nombreux auteurs autochtones figurent parmi les auteurs des ouvrages nouvellement acquis, mais des noms plus connus font partie de la sélection de ces derniers mois.

Ainsi, dans la longue liste des livres placés ce mois-ci sur les tablettes, vous pourriez aimer lire :

Chronique des Bridgerton, t 2, Anthony. Julia Quinn conte les aventures d'Anthony Bridgerton, éternel et incorrigible célibataire qui désire «se ranger».

Pension Caron, t 3, Grands drames et petits bonheurs, de Jean Pierre Charland, chez Hurtubise, qui met en lumière les divers habitants de la pension Caron. On y suit leur quotidien tout en découvrant les bouleversements et restrictions dus à la Seconde Guerre mondiale.

Là où je me terre, aux Éditions du remue-ménage. Caroline Dawson exprime à la fois la colère et la gratitude qui l'habitent en décrivant le quotidien douloureux d'une famille d'immigrés. Caroline est bouleversante dans ce récit tiré de son immigration à l'âge de 7 ans.

Trois, chez Albin-Michel. Valérie Perrin trace le portrait d'une amitié, celle d'une vie avec ses moments de joie, ses malentendus, ses trahisons aussi. Une histoire forte, écrite par l'autrice du beau *Changer l'eau des fleurs* que vous trouverez aussi à la bibliothèque.

Histoire du Fils, de Marie-Hélène Lafon, chez Buchet-Chastel, Prix Renaudot 2020. Dans un style ciselé, l'auteure sonde le cœur d'une famille, ses bonheurs ordinaires et ses vertiges les plus profonds. Par la grâce des mots, l'histoire est racontée comme si plusieurs tableaux de peintre se déroulaient devant nos yeux, illustrant ainsi l'histoire de cette famille pendant près d'un siècle.

Nous vous signalons que ces deux dernières écrivaines, Valérie Perrin et Marie-Hélène Lafon, ont participé il y a quelques semaines à l'émission *La Grande Librairie* sur TV5.

Bien d'autres nouvelles acquisitions attendent votre visite. Venez les découvrir, les feuilleter, les emprunter ou les réserver !

Invitation aux nouveaux arrivants et aux autres

Juillet voit arriver de nouveaux résidents à Saint-Laurent. Un certain temps est nécessaire pour découvrir et apprivoiser tous les services qui sont proposés dans la communauté de Saint-Laurent. C'est avec plaisir que nous vous invitons à découvrir notre bibliothèque, lieu paisible et lumineux. Des romans, des documentaires, un coin jeunesse vous y sont offerts pour un moment de lecture, assis dans un fauteuil ou à une table de travail, ou pour un emprunt de cinq ouvrages pendant trois semaines. L'inscription est gratuite pour

les résidents permanents ou saisonniers de la municipalité. La bibliothèque faisant partie du réseau CNCA (Capitale-Nationale-Chaudière Appalaches) qui regroupe près de 120 bibliothèques, il vous sera ainsi possible de demander tout document du réseau par le service des PEB (prêt entre bibliothèques).

Liseuse Kobo

Nous vous rappelons qu'une liseuse H2O de KOBO peut être empruntée. Si vous voulez seulement en découvrir le fonctionnement, nous pouvons vous proposer une rencontre individuelle, aux heures d'ouverture, avec un bénévole qui vous expliquera la manipulation, ce qui vous permettra de lire des textes numériques. Dans ce cas, veuillez d'abord communiquer avec la bibliothèque pour fixer un rendez-vous. Cette proposition peut être utile avant d'effectuer l'achat de ce genre de matériel informatique.

Rappels

Nous sommes heureux de constater que la suppression des amendes n'a pas engendré de retard dans les retours. Soyez-en remerciés.

Quand un avis est envoyé pour vous informer de la disponibilité d'un document réservé, vous avez une semaine pour venir le chercher à la bibliothèque. Au-delà de cette période, nous remettons le livre sur les tablettes et il devient alors disponible pour d'autres lecteurs

ou bien nous le retournons auprès de la bibliothèque prêteuse (PEB). Nous vous remercions de votre compréhension.

Recherche de bénévoles

Pour répondre aux besoins des abonnés, nous recherchons de nouveaux bénévoles. Nous serons heureux de vous intégrer à l'équipe après une initiation au matériel informatique.

L'équipe dynamique des bénévoles a de nombreux projets pour l'année 2021-2022. Faites-en partie ! Belle occasion de vous intégrer à votre nouveau milieu de vie !

Merci de nous joindre au 418 828-2529 ou d'envoyer un message courriel à biblio@saintlaurentio.com

Horaires d'ouverture

La bibliothèque est ouverte durant tout l'été, le mardi de 19 h à 20 h 30, le mercredi de 14 h à 16 h et le samedi de 10 h à 12 h,

La chute à livres est à votre disposition en dehors des heures d'ouverture.

Nous vous souhaitons de continuer à passer un bel été, seul, en famille ou entre amis et le plus souvent en compagnie d'un bon livre !

L'équipe des bénévoles
de la bibliothèque

Sainte-Famille et Saint-François MARIE-BARBIER

La bibliothèque Marie-Barbier est rouverte les dimanches et mercredis depuis quelques semaines et nous espérons que c'est pour de bon ! Nous reprenons notre vitesse de croisière peu à peu...

Nous avons constaté que la chute à livres vous a été fort utile pendant la fermeture, mais nous vous rappelons qu'elle doit servir pour les retours de prêt seulement et non pour les dons de livres.

Voici quelques nouveaux titres acquis récemment :

Le cri de ma mère, de Nathalie Leclerc
Du diesel dans les veines, de Serge Bouchard

Redécouvrir le Québec, d'Alain Demers
Nos vérités – mon rêve américain, de Kamala Harris

Traversée des temps, t.1, Paradis perdus, d'Éric-Emmanuel Schmitt

Petit rappel

Nous sommes encore et toujours à la recherche de bénévoles. Si vous souhaitez rejoindre le comité, il nous fera de vous accueillir. Pour cela, vous n'avez qu'à me contacter.

En terminant, nous vous souhaitons une belle fin d'été et du temps libre pour lire un (des) bon(s) livre(s).

France Blouin, responsable

Saint-Jean et Saint-François VENTS ET MARÉES

La bibliothèque Vents et Marées ouvre habituellement les mercredis de 19 h à 20 h, les jeudis de 13 h à 15 h et les samedis de 10 h à 12 h. Une pénurie de bénévoles peut cependant faire en sorte que la bibliothèque ne puisse ouvrir certaines journées. Pour information, faire le 418 829-3336 aux heures d'ouverture. Le port du masque est obligatoire. Plusieurs livres et périodiques récents sont disponibles.

Documentaire

- Alec Castonguay, *Le printemps le plus long*. Le journaliste de l'Actualité décrit de façon réaliste la crise sanitaire telle que vécue au Québec en 2020 et 2021, avec les CHSLD et les hôpitaux pris au dépourvu, les équipements de protections insuffisants, le personnel manquant, etc. Le tout se lit comme un roman.

Séries québécoises

- Christine Lamer, *Téléroman*, t.1. En 1958, à l'arrivée de la télévision, la jeune Marie n'a qu'un but : briller au petit écran. Elle doit faire sa place dans un univers surtout masculin, où tout est nouveau.
- France Lorrain, *L'Anse-à-Lajoie*, t.1 *Madeleine*. L'auteure brosse un

tableau réaliste de la vie en Gaspésie de deux sœurs jumelles, dans les années 1930, et de la pêche à la morue que l'on y pratiquait. Un drame viendra cependant perturber leur existence tranquille.

Roman québécois

- Raymond Cloutier, *L'échéance*. Après plusieurs années de vie commune, la grande différence d'âge entre les deux partenaires rend la rupture inévitable, et très difficile à vivre. Incursion dans la vie d'un couple hors du commun.
- Micheline Duff, *Les semeurs d'espoir*. À partir de faits historiques, l'intrigue met en évidence le travail admirable d'un médecin et d'une infirmière à Grosse-Île. Ils prendront soin de centaines de migrants irlandais frappés par le typhus.

Romans américains

- Brit Bennett, *L'autre moitié de soi*. Deux jumelles de 14 ans quittent leur village, où tous s'efforcent d'être blancs, bien que métissés. Des années plus tard, l'une d'elles revient avec son enfant noir. L'auteure fait un portrait réaliste de la situation des noirs et du racisme latent, omniprésent aux États-Unis.

- Rebecca Makkai, *Cent ans de Laurelfeld*. Les Devohr sont au cœur de cette saga familiale qui nous fait connaître à rebours trois époques. En 1999 y vivent la marxiste Zee et son mari, sa mère, et son beau-père qui se prépare pour l'an 2000. En 1955, Grace et George son mari violent y déménagent. En 1929 c'est une colonie d'artistes variés qui y vit.

Roman roumain

- Igor Bergler, *La bible perdue*. Un éminent professeur et conférencier recherche le sabre de Vlad l'Empaleur et la première Bible de Gutenberg qui renfermerait un message qui changerait le sort de l'humanité. Mais il n'est pas le seul à convoiter la fameuse Bible !

Roman anglais

- Lucy Diamond, *Rendez-vous au café du bonheur*. Evie mène une existence ennuyeuse, qu'elle quitte pour prendre en charge le petit café que sa tante lui a laissé en héritage. Elle reprend goût à la vie et se sent renaitre.

Thérèse Beaudet

Saint-Pierre OSCAR-FERLAND

Nouveautés

Romans québécois

Au pied du grand chêne, t. 2, de Louise Caron

Lara, t. 3, de Marie-Berthe Dupuis
Les préludes du bonheur, de Jacynthe-Mona Fournier

Kénogami, 1947, de Jacynthe-Mona Fournier. Monique Vaillancourt est

passionnée par le piano et tous ceux qui la connaissent s'entendent pour dire qu'elle a un indéniable talent. Un jour, elle tombe amoureuse d'un aide-mécanicien qui travaille au garage de son père et ce dernier hésite à s'engager.

B.D.

C'est le Québec qui est né dans mon pays, d'Emmanuelle Dufour

Vanko 1848, t. 1, de Jean Van Hanrme

Découvrez Libby

Plus de 3 000 revues numériques sont disponibles et c'est gratuit ! Il vous suffit de visiter reseaubibliocnca.qc.ca. Profitez-en !

Nous avons hâte à l'ouverture de la biblio qui se fera bientôt. La date vous

sera communiquée aussitôt qu'elle sera connue.

Pensée du mois

Un soir consacré à la lecture de grands livres est pour l'esprit ce qu'un séjour en montagne est pour l'âme. (André Maurois)

Lysette Grégoire

VIE MUNICIPALE

SAINT-LAURENT

Michelle
MOISAN

Directrice générale

Le 7014 devient l'Espace F.-X.-Lachance

C'est avec fierté que la municipalité de Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans rend ainsi hommage à un grand bâtisseur en nommant l'ancien presbytère : Espace F.-X.-Lachance. En choisissant ce nom, la Municipalité désire commémorer les origines insulaires, le talent et la passion d'artisan naval que personifiait F.-X. Lachance. Le nouveau nom a été dévoilé à l'occasion de la Fête nationale. Celui-ci a été proposé par M^{me} Anne Gagnon dans le cadre d'une consultation populaire ayant permis de récolter une trentaine de propositions. Parmi ces propositions, le conseil municipal en a présélectionné quatre qui furent soumises au vote du public. Merci à tous ceux ayant participé à cette consultation.

Auto-vérification des avertisseurs

Vous recevrez prochainement par la poste un formulaire d'autovérification provenant du service de sécurité incendie. Cette démarche de prévention est une obligation de la Municipalité afin de respecter son schéma de couverture de risques en sécurité incendie auprès

du ministère de la Sécurité publique. Il sera possible de remplir le questionnaire en ligne au www.saintlaurentio.com ou de retourner le formulaire reçu par la poste. Il est important de compléter celui-ci avant le 1^{er} septembre. Nous vous remercions de votre collaboration.

Vidange des fosses septiques

L'entreprise Sani-Orléans débutera la vidange des fosses septiques à partir de la dernière semaine de septembre. Selon le calendrier établi, ce sont les fosses des résidences et des résidences saisonnières situées à l'est du Parc maritime qui seront vidangées en ce début d'automne.

Nous profitons également de l'occasion pour rappeler que le conseil municipal a adopté ce printemps un règlement qui oblige les propriétaires de résidences possédant une fosse de rétention ou un puisard à se connecter au réseau d'égouts. Les propriétaires d'immeubles desservis par le réseau d'égouts auront jusqu'au 31 décembre de cette année pour effectuer les travaux de raccordement pour remplacer les systèmes dérogatoires mentionnés.

Politique familiale 2021-2024

Lors de la séance de juillet, le conseil municipal a adopté son plan d'action en lien avec la politique familiale 2021-2024. La Politique familiale municipale et la démarche Municipalité amie des aînés visent à mettre en place des mesures pour favoriser le mieux-être des familles et des aînés. Elles orientent les conseils municipaux sur les actions à poser à partir des besoins identifiés par la population et les partenaires lors de consultations préalables. La réalisation des divers objectifs repose sur la collaboration de divers partenaires et nécessitera également une participation active des citoyens et de bénévoles. Le plan d'action peut être consulté sur le site internet de la Municipalité : www.saintlaurentio.com.

Sécurité routière

Le conseil municipal est au fait et partage les préoccupations émises par ses citoyens quant à la sécurité routière au cœur du village. C'est dans cette optique que plusieurs mesures ont été mises en place telles que la pose d'un radar pédagogique et le lignage des trottoirs. Lors de la dernière séance du conseil,

la Municipalité a, par ailleurs, adopté une résolution afin de demander officiellement au ministère des Transports de faire partie de son projet pilote de marquage de la chaussée ou d'obtenir toute autre aide de la part du ministère pour améliorer la sécurité de ce secteur.

Contrat et affaires diverses

Le Municipalité achètera pour 8000 \$ de mobilier auprès de l'entreprise EMBLM pour la salle intergénérationnelle de l'Espace F.-X.-Lachance.

Un projet sera présenté dans le cadre du Programme de soutien aux infrastructures sportives et récréatives de petite envergure. Celui-ci visera l'aménagement d'une surface sportive (bandes de patinoire, équipement d'aires de planches à roulettes ou pumtrack, etc.).

Afin de corriger les déficiences actuelles, une renumérotation des adresses civiques situées sur la côte Leclerc sera effectuée et effective à partir du 1^{er} décembre prochain.

Dates des prochaines séances du conseil municipal : 2 août et 13 septembre, dès 20 h, dans la salle communautaire au 6822, chemin Royal.

Bonnes vacances d'été à tous !




**menuiserie
DELISLE**

portes et fenêtres
de tous les temps

Lundi au vendredi :
8 h à 18 h
Samedi :
8 h à 12 h
(1^{er} avril au 1^{er} nov.)

Distributeur
des portes et
fenêtres de
Lepage Millwork.

**LEPAGE
MILLWORK**

1090, 18^e rue
Québec (Québec) G1J 1Y9
418 524-5317
menuiseriedelisle.com

Depuis **1945**, **Menuiserie Delisle inc.** donne une élégance patrimoniale ou contemporaine à tous types de bâtiments par la fabrication et l'installation de fenêtres, portes et moulures créées en usine, sous les mains expertes d'ébénistes d'expérience.

SAINT-FRANÇOIS

Marco
LANGLOIS, DMA

Directeur général et secrétaire-trésorier

Permis de construction et certificats d'autorisation

Comme chaque année, l'été est synonyme de travaux extérieurs et en cette année très spéciale nous connaissons une très forte augmentation des demandes ; ce qui suit est donc encore plus pertinent.

Avant d'effectuer vos travaux ou modifications, la première étape incontournable est de vérifier avec le service d'urbanisme de la municipalité, situé à la MRC de L'Île-d'Orléans, s'il est requis de déposer une demande de permis ou de certificat d'autorisation. Vous pouvez joindre les responsables par téléphone, au 418 829-1011. L'entrée en vigueur de la nouvelle entente de délégation du service d'urbanisme des municipalités vers la MRC de L'Île-d'Orléans a pour conséquence que la MRC est maintenant le guichet unique pour le dépôt et le traitement de vos demandes de permis.

Finalement, la mise en service d'un portail d'accès citoyen pour le dépôt et le traitement des demandes de permis et certificats sera effectuée d'ici la fin de l'été 2021. Un lien permettant d'y accéder sera intégré à la section « règlements d'urbanisme » du site internet municipal (<https://msfio.ca>).

N'oubliez pas qu'au moins deux paliers administratifs différents sinon trois, dans certains cas (municipalité, ministère de la Culture et des Communications et Commission de protection du territoire agricole), doivent se prononcer sur votre projet.

Ces démarches comportent des délais variables ce qui fait de la préparation

des documents requis pour l'analyse de votre dossier l'étape la plus importante de votre projet. Malheureusement, c'est souvent celle qui est la plus négligée !

Vidange des fosses septiques individuelles

Un autre domaine où la collaboration est la clef du succès est celui de la vidange des fosses septiques individuelles. Depuis quelques années, cette opération est sous la responsabilité de la municipalité. En 2021, nous commençons le cycle destiné à tous les résidents ; ce sont les propriétés du secteur nord de la municipalité qui seront visitées cette année. Les citoyens concernés seront informés quelques semaines à l'avance et les vidanges devraient être terminées à la mi-août. Cette année, nous utiliserons le système Telmatik pour vous informer. Il est donc important de vous assurer d'y être inscrit et de bien dégager l'accès à votre installation pour ainsi éviter les frais supplémentaires qui sont prévus au règlement.

Ceux qui désirent une vidange hors calendrier ou spéciale doivent prévoir deux jours ouvrables de délai et appeler au bureau municipal aux heures régulières pour qu'une visite soit planifiée. Cette visite sera par la suite facturée selon la réglementation en vigueur.

Résumé de la séance de juillet

Ce mois-ci a marqué le retour des séances ordinaires tenues devant public. En raison des mesures sanitaires en place, le conseil doit tenir ses réunions dans la grande salle du centre

Le Sillon. Ceci permet de respecter la distanciation sociale requise. Ce sera la règle pour les prochains mois à moins de modifications des règles sanitaires par les autorités.

Administration générale

En plus des résolutions administratives usuelles, le conseil a résolu d'assimiler à un usage protégé par droits acquis le maintien de l'usage d'une propriété pour lequel des documents ayant justifié l'émission d'un permis sont manquants ou encore dont l'usage remonte à une période antérieure aux premiers règlements d'urbanisme de la municipalité. Le tout est justifié par un avis juridique des procureurs de la municipalité recommandant le maintien de l'usage.

Aide financière

Dans ce domaine, le conseil a résolu de contribuer, par le versement d'une aide financière de 500 \$, à la réalisation d'un court métrage intitulé *Le Temps des poireaux* qui sera produit par l'organisme Quaribou culture, qui a pignon sur rue à Saint-François.

Sécurité publique et service aux citoyens

Trois décisions du conseil à ce sujet. Tout d'abord, le conseil a autorisé le remplacement de trois des défibrillateurs automatisés présents sur le territoire par trois nouveaux modèles respectant les nouvelles normes de sécurité. La compagnie fabriquant les modèles remplacés a décidé de ne plus produire les modèles en notre

possession justement en raison de ces nouvelles règles. Cette opération a été effectuée et les nouveaux appareils sont en place, le tout au coût de 1 119 \$, plus taxes, par appareil.

Le conseil a finalement résolu de donner un mandat à la firme Bourgeois Lechasseur pour la préparation d'un devis technique visant des travaux de rénovation intérieure majeurs du centre Le Sillon. Ces travaux, qui ont aussi fait l'objet d'une résolution pour le dépôt d'une programmation partielle dans le cadre du programme de la TECQ 2019-2023, consisteront à réaménager le centre Le Sillon pour le rendre accessible aux personnes à mobilité réduite. Les travaux serviront également à ajouter des douches dans la grande salle du centre Le Sillon qui fait partie des lieux pouvant servir de centre d'hébergement d'urgence en cas de sinistre dans notre plan de sécurité civile. Ce projet, qui fait partie du plan triennal d'immobilisation 2021-2023, est doté d'une enveloppe budgétaire de 265 000 \$. Il est à noter que le programme de la TECQ 2019-2023 couvre 87 % de cette enveloppe, laissant une dépense réelle à la charge des contribuables de 34 450 \$ qui sera financée sur 10 ans sans intérêt par le fonds de roulement municipal.

Là-dessus, nous vous souhaitons un très bel été et nous vous donnons rendez-vous pour la prochaine séance du conseil municipal qui est prévue le 2 août 2021, dès 20 h, et qui se tiendra dans la grande salle du centre Le Sillon, 554, rue Lemelin.

SAINT-JEAN

Chantal
DAIGLE

Directrice générale et secrétaire-trésorière

Voici un résumé des principaux sujets traités à la séance du 5 juillet 2021

La séance a été tenue au 10, chemin des Côtes, et l'enregistrement vocal est disponible sur le site internet de la municipalité.

À cette séance, la rémunération du personnel électoral a été adoptée ; celle-ci servira tant aux élections que lors de référendum.

Au centre communautaire, lors d'un entretien, le plombier a malheureusement constaté que notre système de lampe UV ne fonctionnait plus adéquatement. Nous tenons à avoir une eau potable à tout moment. Un mandat a donc été confié à un ingénieur qui pourra nous recommander un système adéquat.

La municipalité est heureuse de vous annoncer que M. Alexandre Gagnon et M. Jean-François Gagné seront prochainement officiers du service incendie. La nomination se fera dès qu'ils auront leur confirmation de réussite. Merci de votre implication dans notre sécurité !

Saint-Jean a obtenu une subvention de 20 000 \$ qui permettra d'améliorer le réseau routier. Cette subvention sera appliquée aux frais de l'étude géotechnique ainsi qu'aux honoraires des plans et devis de la côte Lafleur.

Au cours du dernier mois, nous avons refait le trottoir entre le Manoir Mauvide-Genest et les Chalets de la plage. Le granulat étant malheureusement contaminé, nous avons dû payer pour la disposition de ces matériaux, au coût de 55 \$/tonne métrique.

Nous avons changé le conteneur à déchets afin de nous conformer au nouveau camion de collecte ; la municipalité a décidé de louer un bac au coût de 45 \$/mois.

La réforme réglementaire avance tranquillement. Les avis de motion des cinq règlements ont été donnés et les seconds règlements du plan d'urbanisme, du règlement de zonage et du lotissement ont été adoptés.

Une dérogation mineure a été accordée à un résident du chemin des Roses afin qu'un cabanon puisse être construit en cour avant sur son terrain.

Pour permettre aux jeunes enfants de s'amuser, une glissade sera installée à l'ouest du centre communautaire.

La municipalité souhaite améliorer l'offre d'activités aux citoyens, c'est

pourquoi la Maison des jeunes et la grange à dîme sont en étude de travaux. Des problèmes ont été identifiés pour l'aménagement d'allées de quilles. Nous devons faire affaire avec un architecte afin de nous aider dans ce processus. Nous avons fait une demande de subvention au patrimoine religieux pour la grange à dîme et une demande de subvention au programme de soutien aux infrastructures sportives et récréatives pour la Maison des jeunes.

Nous vous souhaitons un bon temps estival et soyez prudent !

Prochaine séance ordinaire du conseil : le lundi 2 août 2021 à 20 h, au 10, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans

SAINTE-FAMILLE

Sylvie
BEAULIEU G.M.A.

Directrice générale et secrétaire-trésorière

Résumé de la séance du 5 juillet 2021

Outre les résolutions administratives usuelles, voici un résumé des principaux sujets traités lors de la séance précitée. Le conseil municipal a confirmé à la Fabrique de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans sa volonté d'acquérir les biens immobiliers de la Fabrique. Des négociations sont en cours afin d'établir les modalités du protocole à venir. Le conseil a pris connaissance de l'avis concernant l'aide financière accordée pour l'ajout d'une toiture sur la patinoire multifonctionnelle. Cette aide étant octroyée par le ministère de l'Éducation, en vertu du Programme de soutien aux installations sportives et récréatives-phases IV. L'aide financière ayant été ajustée à la baisse puisqu'en vertu des règles et des normes du programme, le cumul de l'aide gouvernementale ne peut excéder 50 % des coûts totaux, un montant de 9 017.08 \$ sera affecté au surplus cumulé.

Demande de permis

Vous avez un projet de construction neuve ! Vous planifiez des travaux

d'agrandissement ou de rénovation sur votre propriété ! Quel que soit votre projet, assurez-vous de respecter les normes en vigueur et de détenir les autorisations nécessaires.

Nous vous invitons à visiter notre site internet, www.ste-famille.iledorleans.com à la section « Administration municipale » sous l'onglet « Rénovation et permis de construction » afin de compléter les formulaires nécessaires à votre demande, incluant le formulaire du Ministère de la Culture et des Communications du Québec. Vous y trouverez également un aide-mémoire vous précisant les documents requis afin de compléter votre demande.

Une fois que tous vos formulaires sont remplis et signés et que les documents requis à votre demande sont prêts veuillez les expédier à l'adresse de courriel suivante : permis@mrcio.qc.ca

Prochaine séance du conseil le lundi 2 août 2021. La séance se tiendra en présentiel. Les règles sanitaires en vigueur s'appliqueront.

Heures d'ouverture du bureau municipal
Du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Vendredi de 8 h à 12 h.

Adresse courriel : info@munstefamille.org

Téléphone : 418 829-3572
Site web : www.ste-famille.iledorleans.com

PROVINCE DE QUÉBEC
Municipalité de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans

Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée, Sylvie Beaulieu, de la susdite municipalité

procédure de demande écrite de scrutin référendaire tenant lieu de registre

Avis public est donné de ce qui suit :

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDATAIRE DE LA MUNICIPALITÉ

Lors de la séance ordinaire tenue le 5 juillet 2021, le conseil a adopté le règlement de zonage numéro 2021-321 et le règlement de lotissement numéro 2021-322. L'objet de ces règlements étant de les remplacer à la suite de la révision du plan d'urbanisme effectué par la municipalité dans le cadre de la révision quinquennale de son plan d'urbanisme. En vertu de l'arrêté ministériel 2020-033 du 7 mai 2020, pris dans le contexte de la déclaration d'urgence sanitaire ordonnée par le gouvernement, toute procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter appliquée en vertu du chapitre IV du Titre II de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités est remplacée jusqu'à nouvel ordre par une période de réception de demandes écrites de scrutin référendaire de 15 jours.

Par conséquent, les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que le règlement de zonage numéro 2021-321 et le règlement de lotissement numéro 2021-322 fassent l'objet d'un scrutin référendaire en transmettant à la municipalité une demande écrite à cet effet sur laquelle figurent les renseignements suivants :

- le titre et le numéro de règlement faisant l'objet de la demande ;
- leur nom ;
- leur qualité de personne habile à voter (voir les conditions au bas de l'avis) ;
- leur adresse (voir les précisions au bas de l'avis) ;
- leur signature.

Toute demande de scrutin référendaire doit être accompagnée d'une copie (photo, photocopie) de l'une des pièces d'identité suivantes :

- carte d'assurance maladie délivrée par la Régie de l'assurance maladie du Québec ;
- permis de conduire ou permis probatoire délivré par la Société de l'assurance automobile du Québec ;
- passeport canadien ;
- certificat de statut d'Indien ;
- carte d'identité des Forces armées canadiennes.

Dans le cas où le nom de la personne ne figure pas déjà sur la liste des personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité, la demande doit également être accompagnée d'un document attestant son droit d'y être inscrite.

Les demandes doivent être reçues au plus tard le 30 juillet 2021 au bureau de la municipalité situé au 2478, chemin Royal, Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans, G0A 3P0 à l'attention de madame Sylvie Beaulieu, directrice générale et secrétaire-trésorière ou par courriel à l'adresse sbeaulieu@munstefamille.org

Les personnes transmettant une demande par la poste sont invitées à le faire le plus rapidement possible pour tenir compte des délais de livraison postale.

Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 82 demandes. Si ce nombre n'est pas atteint, les règlements seront réputés approuvés par les personnes habiles à voter.

Le résultat de la procédure de demande écrite de scrutin référendaire sera publié le 2 août 2021 sur le site internet de la municipalité et disponible au bureau municipal, 2478, chemin Royal.

Toute copie d'un document d'identification transmis avec une demande sera détruite à la fin de la procédure de demande écrite de scrutin référendaire.

Les règlements peuvent être consultés, sans frais, au bureau municipal au 2478, chemin Royal. Une copie peut également être obtenue au bureau municipal ; toutefois des frais s'appliqueront.

Ces règlements sont publiés sur notre site internet à l'adresse suivante www.stefamille.iledorleans.com

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de la Municipalité de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans

À la date de référence, soit le 5 juillet 2021, la personne doit :

- être une personne physique domiciliée sur le territoire de la municipalité et, depuis au moins six mois, au Québec.
- être majeure, de citoyennet canadienne et ne pas être en curatelle ;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse ;
- Depuis au moins 12 mois être :

- propriétaire unique d'un immeuble sur le territoire de la municipalité, à la condition de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis à la municipalité une demande d'inscription sur la liste électorale ;
- occupante unique d'un établissement d'entreprise sur le territoire de la municipalité, à la condition de ne pas être propriétaire d'un immeuble ailleurs sur le territoire de la municipalité, de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis à la municipalité une demande d'inscription sur la liste électorale ;
- NOTE : Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise doit s'inscrire à l'adresse de l'immeuble ou de l'établissement d'entreprise ayant la plus grande valeur foncière ou locative.
- copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise sur le territoire de la municipalité, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs de la municipalité le 5 juillet 2021. Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise. Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble

Donné à Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans ce 7^e jour de juillet 2021.

Sylvie Beaulieu g.m.a.
Directrice générale et secrétaire-trésorière

PROVINCE DE QUÉBEC
Municipalité de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans

Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée, Sylvie Beaulieu, de la susdite municipalité

Avis public est donné de ce qui suit :

QUE le conseil municipal de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans a adopté, lors d'une séance régulière tenue le 5 juillet 2021, le règlement # 2021-327, fixant la rémunération du personnel électoral.

QUE ce règlement est disponible au bureau municipal, 2478, chemin Royal Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans aux heures régulières, soit du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et du lundi au jeudi de 13 h à 16 h 30.

Donné à Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans ce 9^e jour de juillet 2021.

...

PROVINCE DE QUÉBEC
Municipalité de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans

Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée, Sylvie Beaulieu, de la susdite municipalité

demande de conformité à la commission municipale du Québec

Avis public est donné de ce qui suit :

Lors de la séance ordinaire tenue le 5 juillet 2021, le conseil a adopté les règlements suivants :

Règlement numéro 2021-320 sur le plan d'urbanisme

- Règlement numéro 2021-321 sur le zonage
- Règlement numéro 2021-322 sur le lotissement
- Règlement numéro 2021-323 sur la construction
- Règlement numéro 2021-324 sur les permis et certificats
- Règlement numéro 2021-325 sur les conditions d'émission de permis dans certaines zones

L'objet de ces règlements est de remplacer les règlements cités ci-dessus à la suite de la révision du plan d'urbanisme effectué par la municipalité dans le cadre de la révision quinquennale de son plan d'urbanisme.

Toute personne habile à voter du territoire de la municipalité peut demander par écrit à la Commission municipale du Québec son avis sur la conformité de ces règlements au plan d'urbanisme.

Cette demande doit être transmise à la Commission dans les trente (30) jours qui suivent la publication du présent avis. Si la Commission reçoit une telle demande d'au moins cinq (5) personnes habiles à voter du territoire de la municipalité, celle-ci doit donner son avis sur la conformité de ces règlements au plan d'urbanisme dans les soixante (60) jours qui suivent l'expiration du délai prévu pour demander à la Commission son avis sur la conformité de ces règlements.

Tout renseignement additionnel et copie des règlements visés peuvent être obtenus au bureau municipal situé au 2478, chemin Royal, moyennant le paiement du tarif applicable.

Ces règlements sont publiés sur notre site internet à l'adresse suivante : www.ste-famille.iledorleans.com

Donné à Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans ce 7^e jour de juillet 2021.

Sylvie Beaulieu g.m.a.
Directrice générale et secrétaire-trésorière

RESTO

DU SUD

3681, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

418 203-0993

restodusud.ca

achalocal.io/resto-du-sud

facebook.com/restodusudio

Yvon Létourneau, B. Sc.A.

Arpenteur - Géomètre

Bornage - Piquetage - Cadastration

Certification de localisation - Arpentage de terres

3700, boul. Sainte-Anne, Suite 202
Beauport, Québec - G1E 3M2
(418) 660-3636

2320, chemin Royal
Sainte-Famille, I.O. - G0A 3P0
(418) 829-3277

AU CŒUR de l'île d'Orléans

www.iledorleans.com
418 829-1011

CHRONIQUE DES PROJETS ET DES GENS QUI NOUS UNISSENT

PAR LE CONSEIL DES MAIRES DE L'ÎLE D'ORLÉANS

L'IMPOSSIBILITÉ DE VOYAGER INSPIRE DES ARTISTES DE L'ÎLE D'ORLÉANS

À la suite d'une première expérience positive, la MRC de L'Île-d'Orléans renouvelle sa collaboration, pour une deuxième année consécutive, avec l'Hôtel Château Laurier Québec pour faire rayonner l'île d'Orléans au centre-ville de Québec en présentant une exposition estivale d'artistes orléanais dans le foyer des Plaines de ce prestigieux établissement.

Inspiré par le contexte de la pandémie qui affecte notre quotidien, nos loisirs et nos déplacements depuis déjà plus d'une année, l'hôtel a proposé la thématique des sentiments ressentis par l'absence de voyage. Les artistes membres de BLEU – le Regroupement des artistes et artisans d'art de l'île d'Orléans, toutes disciplines confondues – ont été invités à soumettre des propositions artistiques en lien avec le thème proposé. Finalement, 14 œuvres provenant de 10 artistes sont exposées.

Les clients de l'hôtel et visiteurs pourront admirer les œuvres de Michel Blouin,

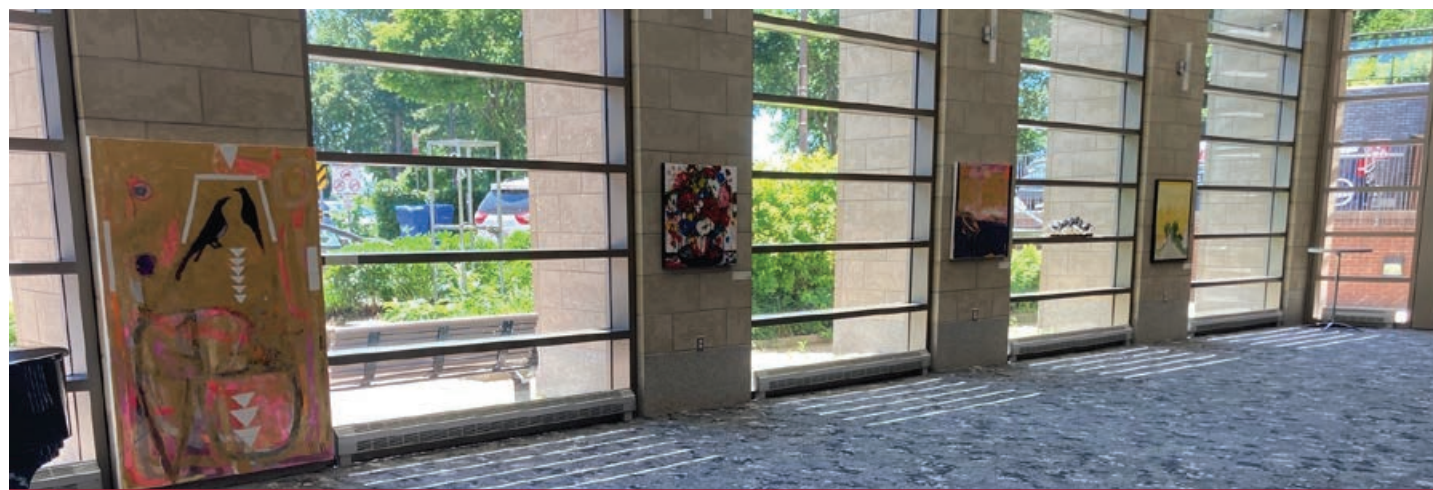
Annette Duchesne-Robitaille, Michel Dufresne, Violette Goulet, Christine Hébert, Karina Kelly, Johanne Lemay, Mélanie Lemelin, Manon Pouliot et Yves Robitaille, tous membres actifs de BLEU.

De la sculpture à la photographie, en passant par l'huile ou l'acrylique, les

propositions visuelles sont diversifiées et prennent vie dans l'éclairage naturel où baigne le foyer de l'hôtel. Ce lieu invite au beau et au prélassement ; c'est l'endroit tout indiqué pour accueillir les réflexions et sentiments ressentis par les artistes orléanais.

L'exposition est gratuite et se tient jusqu'au lundi 6 septembre 2021.

Dominique LeBlanc
Conseillère culturelle et
communications
MRC de L'Île-d'Orléans



Le foyer des Plaines du Château Laurier est animé de 14 œuvres de BLEU.

© Dominique LeBlanc

RÉDUIRE SES DÉCHETS ORGANIQUES

Audrey
GUILLEMETTE-LACASSE

MRC de L'Île-d'Orléans

Les matières organiques (résidus alimentaires et de jardin, gazon coupé, feuilles d'arbres, branches) constituent 47 % des matières résiduelles du secteur résidentiel (Recyc-Québec, 2015). Si vous les déposez à la poubelle, elles seront brûlées à l'incinérateur de Québec. Comme elles sont humides, les matières organiques nuisent à la combustion. De plus, leur incinération génère de l'oxyde nitreux (N_2O), un puissant gaz à effet de serre. Voici donc des moyens efficaces de réduire la quantité de matières organiques jetées aux ordures.

Compostage domestique

Saviez-vous que la MRC finance 50 % de l'achat de composteurs domestiques, jusqu'à concurrence de 50 \$? Faites parvenir les documents suivants à la MRC par la poste ou par courriel (gmr@mrcio.qc.ca) : reçu d'achat, coordonnées et preuve de résidence. Vous pourrez ainsi produire votre propre compost à partir de vos résidus alimentaires végétaux, feuilles et résidus de jardin.

Herbicyclage

Au lieu de ramasser le gazon coupé, laissez-le au sol. En quelques jours, le gazon coupé disparaîtra et se transformera en engrais naturel. Aiguisiez la lame de votre tondeuse chaque année et installez, au besoin, une lame déchiqueteuse pour bien déchiqueter le gazon coupé.

Dépôt de feuilles, résidus de jardin, brindilles et branches

Entre les collectes, les feuilles d'arbres, brindilles et résidus de jardin peuvent être apportés directement au centre de compostage de l'île. Contactez le 418 670-3259 ou [www.gmr@mrcio.qc.ca](mailto:gmr@mrcio.qc.ca) pour approbation. Les branches d'arbres doivent être apportées à l'écocentre (deux visites gratuites par année).

Couches lavables

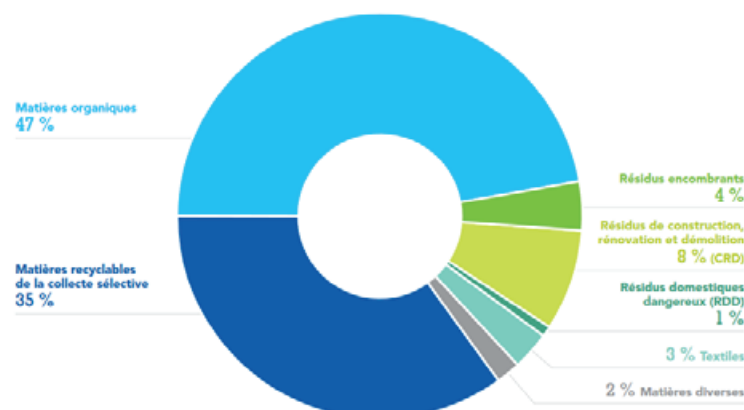
La pulpe absorbante dans les couches jetables est aussi faite de matières organiques. Les couches réutilisables réduisent donc la production de déchets organiques. Saviez-vous que la MRC offre 150 \$ aux familles qui utilisent des couches réutilisables ? Faites parvenir

les documents suivants à la MRC par la poste ou par courriel (gmr@mrcio.qc.ca) : reçu d'achat (minimum 250 \$), coordonnées, preuve de résidence et certificat de naissance de l'enfant.

Pour plus d'informations, visitez le site web de la MRC, section Matières résiduelles et collectes (<http://mrc.iledorleans.com/fra/services/pgmr-collecte-dechet-et-recyclage.asp#doc3682>).

Petit rappel : d'une absence prolongée, n'oubliez pas de planifier avec une personne de votre entourage le dépôt de votre bac en bordure de rue la veille de la collecte, mais aussi son retrait rapidement après la collecte.

Composition des matières résiduelles résidentielles



Source : Recyc-Québec 2015

SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX (SPA) – RAPPEL DES SERVICES OFFERTS

Marie-Maude
CHEVRIER

MRC de L'Île-d'Orléans

Depuis l'automne 2020, la Société protectrice des animaux (SPA) de Québec et la MRC de L'Île-d'Orléans détiennent une convention au nom des quatre municipalités suivantes : Sainte-Pétronille, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans et

Saint-François-de-l'Île-d'Orléans. Les services concernent les animaux domestiques et comprennent notamment les responsabilités suivantes :

- procéder au recensement des chiens ;
- émettre les médailles pour chiens et percevoir les frais requis ;

- accepter un animal dont un propriétaire voudrait se départir et percevoir les frais requis ;
- effectuer une capture d'un animal égaré ou errant à la demande d'un citoyen ;
- faire une inspection en cas de dénonciation de cruauté.

La SPA agit en conformité des lois et règlements qui régissent sa mission. Ses employés circulent dans un véhicule identifié et peuvent présenter leur autorisation au besoin. Renseignez-vous auprès de votre municipalité si vous avez des questions à ce sujet.

SAINT-PIERRE

Nicolas
ST-GELAIS, URB., M.SC.A.

Directeur général et secrétaire-trésorier

Actualités municipales

Grâce à l'assouplissement des restrictions sanitaires, la Municipalité prépare la réouverture des bureaux et de la bibliothèque. Surveillez le site web et la page Facebook pour les détails à venir !

Sachez cependant que, malgré le télétravail, les employés municipaux sont toujours au poste et disponibles pour vous. Vous avez des questions, des commentaires ? N'hésitez pas à communiquer avec nous.

Téléphone : 418 828-2855

Courriel : info@stpierreio.ca

Séance du conseil municipal du 5 juillet 2021

La séance mensuelle du conseil municipal a eu lieu le 5 juillet dernier. Lors de cette séance, plusieurs points ont été traités, dont les suivants :

Adoption d'une première politique de communication à Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans

Considérant que le rôle de la communication est fondamental pour l'image et la notoriété d'une organisation, car c'est en grande partie grâce à ses actions que citoyens, partenaires, employés, collaborateurs et fournisseurs de services forment leur opinion et leur attitude à son égard, la municipalité de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans est fière d'avoir rédigé et adopté sa première politique de communication.

Soutien financier pour l'événement de Tir de tracteur

La Municipalité octroie une aide financière de 750 \$ au comité de Tir de tracteur de l'Île d'Orléans. Cet organisme sans but lucratif en est à sa 24^e édition des tirs de tracteur de l'Île d'Orléans. L'événement aura lieu sur le terrain de jeux de la municipalité de Sainte-Famille, le samedi 7 août 2021.

Préparation de la Fête de la Rentrée

La Municipalité prépare actuellement la *Fête de la Rentrée*, qui aura lieu en septembre prochain au terrain de balle de la Municipalité. Avec des jeux pour les enfants, des activités, de la musique et un traiteur local, cet événement se veut une belle occasion de rassemblement pour tous les citoyens après de longs mois de restrictions sociales !

Vous avez des idées pour la tenue de cette fête et vous désirez vous impliquer dans votre communauté ? Communiquez avec nous à l'adresse communications@stpierreio.ca ! Toutes les idées sont bienvenues !

Horaire de la piscine municipale

La piscine municipale de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans est accessible à tous pour la baignade libre ! Elle est ouverte en semaine de 13 h à 20 h et les samedi et dimanche de 10 h à 18 h. Surveillez notre site web pour les mesures sanitaires à respecter. www.st-pierre.iledorleans.com

ANNONCES CLASSÉES

OFFRES DE SERVICE

Espace thérapeutique Orléans. Massothérapie. Fasciathérapie. Thérapie crânienne. Sophrologie (stress, santé, mieux-être). À Saint-Laurent. Sur rdv. Halim TAZI, massothérapeute agréé et sophrologue. Reçu pour assurances. www.espacetherapeutiqueorleans.ca ou halim_tazi@videotron.ca
418 991-0642, cell. 418 922-7089

Menuisier, 20 ans d'expérience professionnelle, avec carte de compétence. Prêt à réaliser tous vos projets de construction et rénovation de tous genres. Doué en finition intérieure et extérieure. Installation de portes et fenêtres. Rénovation de garage, cabanon, salle de bain, cuisine, etc. Un service de qualité à un prix concurrentiel. Ce sera un plaisir de travailler pour vous et de concrétiser vos projets. Un seul appel saura vous convaincre ! Références fournies sur demande. Demandez Guy Lévesque.
581 999-7394

Pour vous aider dans l'entretien de votre résidence, travaux en tous genres, intérieurs et extérieurs : je fais de tout. Vous avez une terrasse à rafraîchir, des fenêtres à sceller et à teindre, une porte à changer, des boiseries à restaurer, etc. Si vous cherchez quelqu'un de respectueux et minutieux, contactez-moi. Sylvain.
418 262-2630

Travaux de peinture, plâtrage et sablage inclus, charte de couleur. Grand ménage avant et après pour les nouveaux résidents. Références sur demande. France Gi. <https://www.facebook.com/france.girard.792/>
418 829-0155

RECHERCHE

Achetons comptant : souvenirs militaires, vieilles boîtes en bois, boulets de canon (vieux fusils, etc.), objets marins (hublots, lampes, cartes, etc.), anciennes fenêtres, portes, roues, raquettes, publicités, jouets en métal, échelles en bois, coffres, meubles, lampes, bouteilles, etc.
418 829-9888

Récupérons gratuitement objets anciens de la cave au grenier. Vidons aussi les bâtiments de grange ou garages des vieilleries. Achetons bois de grange et poutres équarries. Vente, échanges d'antiquités.
418 829-9888

Recherchons vieilles bottes de paille (mouillées ou avec moisi est correct) et ancien tas de fumier pour nos jardins. Si vous avez des outils de jardinage non utilisés ou compost disponible. Merci.
418 829-9888

Je suis à la recherche d'un jardinier à St-Jean 1 ou 2 jours/semaine. Contacter Sonia : 418-932-5584

À VENDRE

2 vélos de montagne Voto double suspension, 200 \$ chacun, 2 porte-vélos, 100 \$ chacun. Voiture Escape Ford 2010 V6. 124 000 km. 4 000 \$.
418 828-2751

Très beau matelas neuf, grandeur standard. Aubaine. Offre sérieuse sera considéré.
418 828-2169



Autour de l'île est un journal communautaire imprimé à 4 500 exemplaires et distribué gratuitement dans les six municipalités de l'île d'Orléans.

Tél. : 418 828-0330 • Téléc. : 418 828-0741 • info@autourdelile.com
517, route des Prêtres, bureau 115, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans (Québec) G0A 4E0

Rédacteur en chef :
Marc Cochrane

Directrice :
Laure-Marie Vayssairat

Collaboratrices et collaborateurs : Hélène Bayard, Nicole Bédard, Marie Blouin, Richard Boivin, Raphaël Boivin-Fournier, Lilirose Brassard, Michel Dionne, Georgianne Gagné, Marie-Hélène Therrien, Sylvie Lavoie et Marie-Claire Tremblay.

Conception : ORAGE communication

Impression :

AMECQ Québec

DATES BUTOIRS À RESPECTER

Publicités :
lundi 9 août
(Réservation d'espace & matériel publicitaire)

Textes et communiqués :
mercredi 11 août

Distribution du journal :
mercredi 26 août

Transport collectif express

À partir du 26 juillet 2021

Île d'Orléans < > Sainte-Foy



→ Horaires complets en ligne

* Horaires sujet à changement sans préavis

		Heures de passage			
	Pôle d'échange d'Estimauville	Aller	7h01	7h40	8h46
		Retour	16h37	17h34	18h27
	Hôpital L'Enfant Jésus	Aller	7h06	7h45	8h51
		Retour	16h32	17h29	18h22
	Cégep Limoilou	Aller	7h08	7h47	8h53
		Retour	16h30	17h27	18h20
	Gare du Palais	Aller	7h10	7h49	8h55
		Retour	16h28	17h25	18h18
	Colline Parlementaire	Aller	7h15	7h54	9h00
		Retour	16h22	17h19	18h12
	Hôpital Saint-Sacrement	Aller	7h22	-	-
		Retour	-	17h09	-

		Heures de passage			
	PEPS	Aller	7h27	-	-
		Retour	-	17h02	-
	Cégep de Sainte-Foy	Aller	7h29	-	-
		Retour	-	16h59	-
	Orléans Express Sainte-Foy	Aller	7h36	-	-
		Retour	-	16h51	-
	CHUL de Québec	Aller	7h42	-	-
		Retour	-	16h45	-
	Laurier Québec	Aller	7h42	-	-
		Retour	-	16h45	-
	Université Laval	Aller	7h44	-	-
		Retour	-	16h40	-

PLUmobile
Toujours près de vous

Pour information et réservation :
418 827-8484
plumobile.ca